

EXPLIKUJÚ  
INTERPRETÁCIU

**VRSTVY – MONITUS**  
Martin Ševčovič

2021

# **VRSTVY – MONITUS**

**LAYERS – MONITUS**

Autor / Author

**Martin Ševčovič**  
Martin Sevcovic

Kurátorka / Curator

**Alena Vrbanová**  
Alena Vrbanova

Trvanie výstavy / Exhibition presented

**od 30. decembra 2021 do 30. januára 2022**  
from 30 December 2021 to 30 January 2022

Online:

[www.martinsevcovic.sk](http://www.martinsevcovic.sk), [www.yas.sk](http://www.yas.sk)

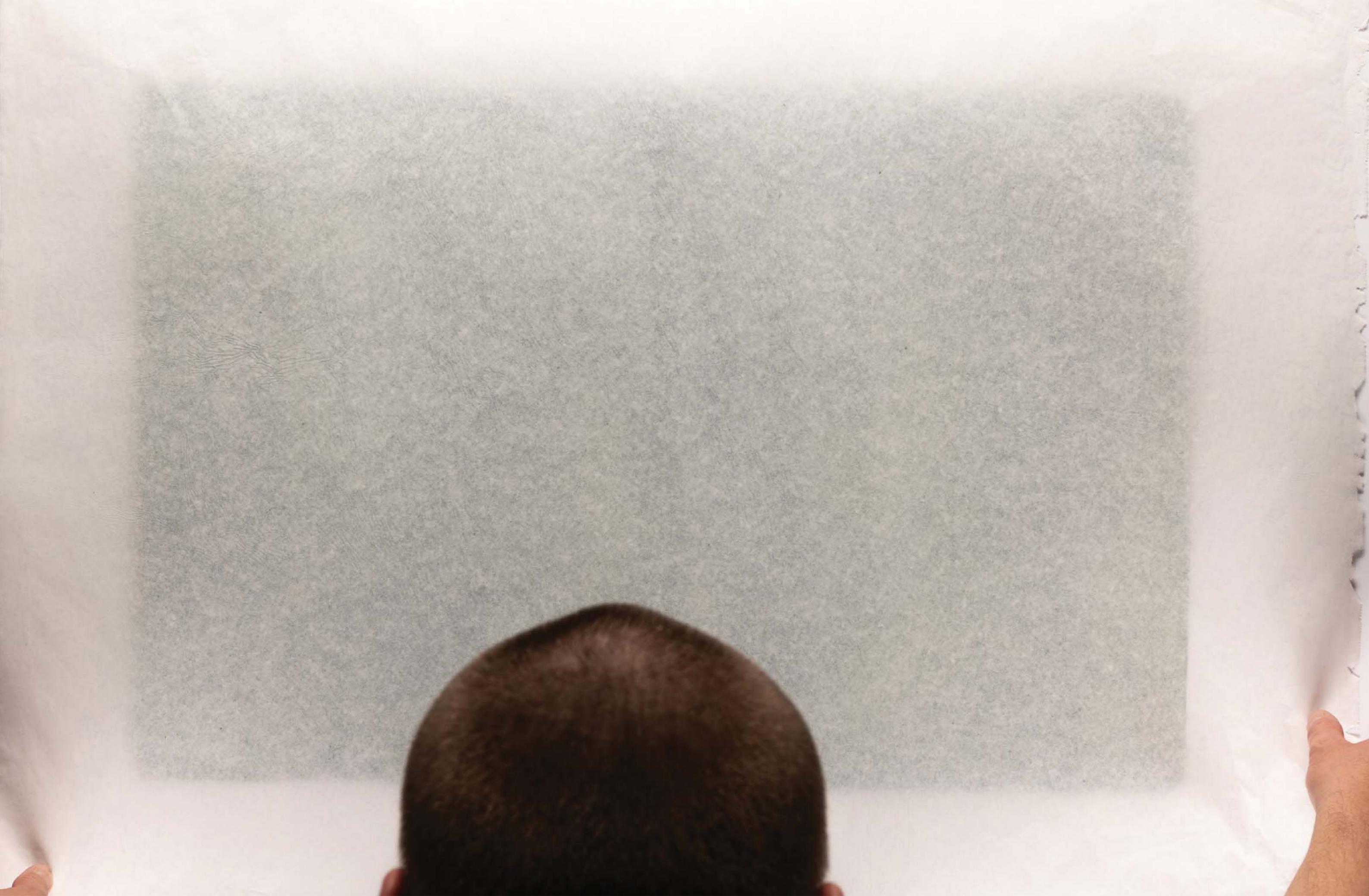
Organizátor / Organizer

**Young art show - Občianske združenie**  
Young art show - Non profit Organization

<- detail na titulnej strane / detail on the title page:

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list;  
tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

Realizáciu grafických listov a katalógu podporil z verejných zdrojov formou štipendia Fond na podporu umenia.  
Supported using public funding by Slovak Arts Council.





## VYHLÁSENIE AUTORA

Autor v cykloch grafických listov, ktoré prezentuje pod názvom *Vrstvy – Monitus* (lat. monitus = varovanie), pokračuje v téme, ktorej sa dlhodobo vo svojom tvorivom programe venuje. V predkladaných grafických listoch sa zameral na odhalenie – vizuálne zobrazenie konkrétnych vrstiev, ktoré v súčasnej dobe rezonujú v spoločnosti. Pre lepšie dekódovanie znaku použil text, inú formu jazyka, čím chcel zdôrazniť naliehavosť potreby zamyslenia sa nad autorovým odkazom.

Cyklus z obsahového hľadiska vychádza z delenia vied, na silné a slabé. Medzi silné, napríklad prírodné vedy, radíme tie, čo majú zákon, na základe ktorého vedia predvídať. Postupujú od mnohoznačnosti k jednoznačnosti. Napríklad: rozsiahla rovnica s viacerými neznámymi, ale len jeden výsledok. Ich nástrojom je explikácia.

Medzi slabé vedy radíme tie, ktoré zákon nemajú, teda nevedia predvídať. Postupujú od jednoznačnosti k mnohoznačnosti. Napríklad: jedno umelecké dielo, ale viacero možných foriem jeho chápania a vnímania. Ich nástrojom je interpretácia.

Autor si uvedomuje rozmanitosť ľudského vedenia, vedomia, poznania, či rôznorodosť uhlov pohľadu a hľavne význam prínosu subjektu z rozmanitosti. Preto citivo vníma radikalizáciu spoločnosti a presadzovanie len jedného názorového prúdu, kde absentuje diskusia, dialóg, či akceptácia iného názoru, či poznania. Čo je najzlepšovateľnejšie, že túto aroganciu sledujeme hierarchicky radenú vertikálne, smerom zhora dole, čo má za príčinu rozpad spoločnosti ako takej, možno už len formálne založenej na demokratickom princípe, ktorého súčasný stav by sme skôr nazvali neuromarketingovo manipulovaný.

Obsah vizualizovaného znaku vo forme textu, znejúceho EXPLIKUJU INTERPRETÁCIU upozorňuje na skutočnosť, kedy sa spoločnosti predstiera len jediná možná cesta, jediný výsledok (explikácia), napriek tomu, že existuje viacero, iných aj lepších a efektívnejších. Tie ale nie sú cielom záujmových skupín, preto do jednej možnej interpretácie investujú nesmerne prostriedky v rôznych formách, aby spoločnosť oklamali, že sa jedná o explikáciu, teda jediné možné riešenie.

Význam viacerých farebných a tvarových mutácií grafických listov autor vidí v rôznorodosti subjektov a snahe priblížiť im na ich vlastnej emočnej frekvencii varovanie vložené do slovného spojenia explikujú interpretáciu. Povzbudzuje diváka aby sa vydal ku koreňom problematiky a hľadal odpovede tam a nie v lákavo naservírovaných manipuláciach.

Martin Ševčovič, 2021

## AUTHOR STATEMENT

In a series of graphic sheets presented entitled *Layers – Monitus* (Latin monitus = warning), the author continues the topic he has been dealing with for a long time in his creative program. In the presented graphic sheets, he focused on revealing – a visual representation of specific layers that currently resonate in society. He used text, another form of language, to better decode the character, thereby emphasizing the urgency of the need to reflect on the author's reference.

In terms of content, the cycle is based on the division of sciences into strong and weak. Among the strong, such as the natural sciences, we rank those who have a law by which they can predict. They move from ambiguity to unambiguity. For example: a large equation with several unknowns, but only one result. Their tool is explication.

Among the weak sciences we rank those who do not have a law, so they do not know how to predict. They move from unambiguity to ambiguity. For example: one work of art, but several possible forms of its understanding and perception. Their tool is interpretation.

The author is aware of the diversity of human understanding, consciousness, knowledge, or diversity of perspectives, and especially the importance of the subject's contribution to diversity. Therefore, it sensitively perceives the radicalization of society and the promotion of only one current of opinion, where there is no discussion, dialogue, or acceptance of another opinion or knowledge. Most worryingly, we follow this arrogance in a hierarchical order, vertically, from top to bottom. This is the cause of the disintegration of society as such, perhaps only formally based on a democratic principle, the current state of which we would rather call neuromarketing manipulated.

The content of the visualized character in the form of a text that reads EXPLICATE INTERPRETATION draws attention to the fact that the society pretends to be only one possible way, one result (explication), despite the fact that there are more, other, and better and more effective. However, they are not the target of interest groups, so they invest enormous resources in one possible interpretation in various forms in order to deceive the society that this is an explication, ie the only possible solution.

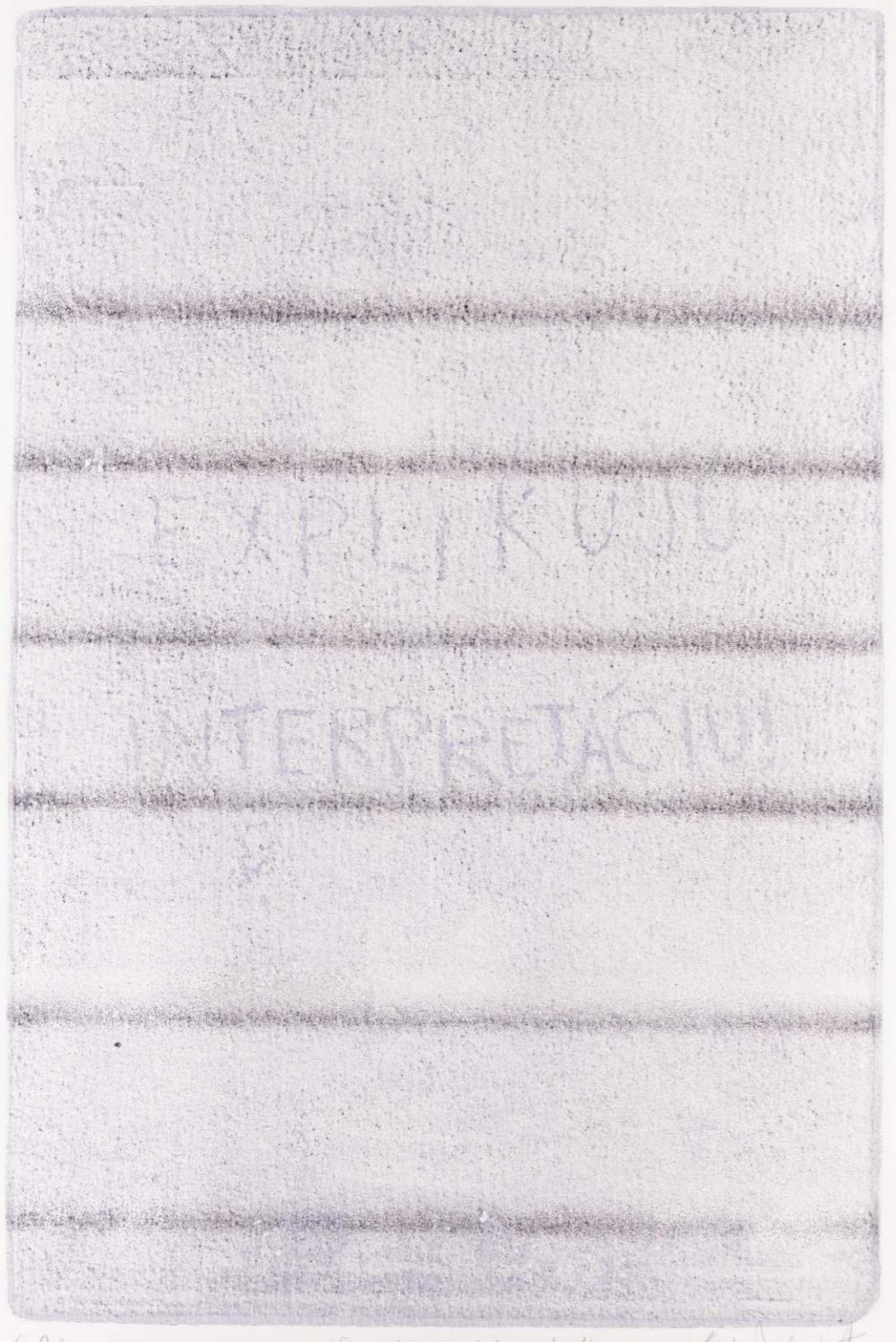
The author sees the importance of several colour and shape mutations in graphic sheets in the diversity of subjects, and in an effort to bring them closer at their own emotional frequency to the warnings inserted in the phrase explicate the interpretation. It encourages the viewer to go to the root of the issue and look for answers there and not in temptingly served manipulations.

Martin Ševčovič, 2021

<-

Z cyklu *Explikujú interpretáciu* / From the cycle *Explicate Interpretation*, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm





E.96

Explikujú interpretáciu

Martin Ševčovič

Tvorba vizuálneho umelca Martina Ševčoviča (\*1983) sa pohybuje od svojich počiatkov v rozhraniach klasickej a experimentálnej autorskej grafiky s presahmi do objektu. Tematické rámce jeho tvorby siahajú k princípm kolobehu života a smrti, pričom svojsky generuje jazyk procesuálneho nepredmetného umenia, využívajúc expresívne štrukturálne osobitosti jazyka súčasného umenia.

V jeho ranej tvorbe z obdobia rokov 2009 – 2014 vznikajú rozsiahle grafické cykly, ktorých estetiku aplikuje do objektov v podobe tvarovo strohých vertikálnych hranolov. Povrchovo ich pojednáva farebnými grafickými štruktúrami pomocou ojedinej procesuálnej autorskej techniky, ktorú nazval „tekutá matrica“. Jej princípom sú chemické procesy na báze zmesí minerálov a chemikálií. Ich pôsobenie na matricu postupne leptá štruktúru a povrchový reliéf kovových matíc. Samotná technika je pre autora akousi explicitnou cestou vyjadrenia zákonitostí života v strete s náhodou. Takto aktivované kovové matice autor priebežne odtláča a sníma tak ich zmenenú farebnú i povrchovú štruktúru na báze monotypie a kombináciami tlače z výšky. Stopy štruktúr následne autor recykluje a interpretuje v rozsiahlych farebne nuansovaných škalach tlačí. Výsledné štruktúry potom späťne uplatňuje cestou klasických grafických techník. V tematických rámcoch takto abstraktne postaveného programu vyjadruje autor symboliku vnútra človeka ako obrazu kondenzovaných životných procesov a ich vizuálnych náносов (cyklus *Vrstvy/Kniha života*, od roku 2010). Kondenzácia času a udalostí z pozície postupnej, cyklickej premeny matérie človeka a prírody nesie existenciálny význam. *Vrstvy* zároveň predstavujú metaforu formovania, narúšania a transformácie subjektu. Farebne tlmená skladba grafík, robustnosť jej dynamických štruktúr a kompozícií kontrastujú s výrazom melancholie. Asociatívna rovina vnímania Ševčovičovej tvorby tak otvára priestor pre intenzívne, až fenomenologické vnímanie diel. Obrazy štrukturálnych sedimentov nesú existenciálnu melancolickosť výrazu. Od roku 2010, kedy autor nastúpil na doktorandské štúdium, pracuje na dlhodobých cykloch *Sondy* a *Vrstvy*, v ktorých podrobuje vizuálnej analýze procesy narúšania hmoty a komprimovanej sedimentácie na báze odtlačkov „tekutých“ matíc. Tie sa niekedy stávajú autonómnym objektom, na ktorom nadalej prebieha proces tranzície pomocou spontánneho leptania.

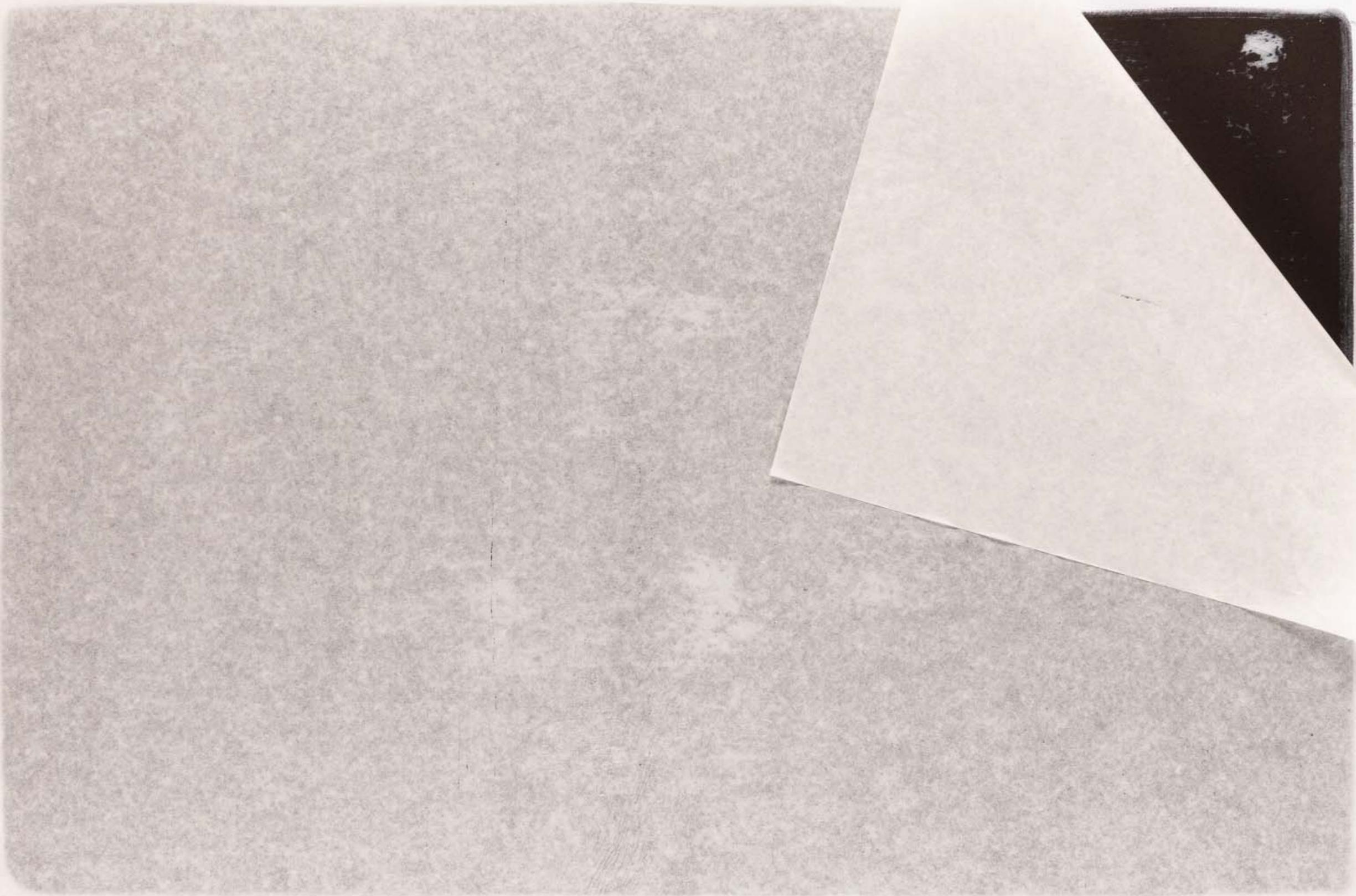
The work of the visual artist Martin Ševčovič (\*1983) has been moving since its beginnings in the interfaces of classical and experimental author's graphics with overlaps into the object. The thematic frameworks of his work go back to the principles of the cycle of life and death, while generating the language of procedural non-subject art by his own way, using the expressive structural peculiarities of the language of contemporary art.

In his early work from the period 2009 - 2014, extensive graphic cycles are created, the aesthetics of which he applies to objects in the form of austere vertical prisms. He superficially processes them with colourful graphic structures using a unique process authoring technique, which he called the "liquid matrix". Its principle is chemical processes based on mixtures of minerals and chemicals. Their action on the matrix gradually etches the structure and surface relief of the metal matrices. The technique itself is for the author a kind of explicit way of expressing the laws of life in a clash with chance. The author continuously pushes the metal matrices activated in this way and thus scans their changed colour and surface structure on the basis of monotypia and print combinations from a height. Traces of structures are then recycled and interpreted by the author in extensive colour-nuanced print scales. The resulting structures are then retroactively applied through classical graphic techniques. In the thematic frameworks of such an abstract program, the author expresses the symbolism of the human interior as an image of condensed life processes and their visual deposits (cycle *Layers/Book of Life*, since 2010). The condensation of time and events from the position of gradual, cyclical transformation of the matter of man and nature bears existential significance. At the same time, layers are a metaphor for the formation, disruption, and transformation of the subject. The colour-damped composition of the graphics, the robustness of its dynamic structures and compositions contrast with the expression of melancholy. The associative level of perception of Ševčovič's work thus opens space for intensive, even phenomenological perception of works. Images of structural sediments carry the existential melancholy expression. Since 2010, when the author began his doctoral studies, he has been working on long-term cycles of the *Sondes* and *Layers*, in which he subjects the processes of mass disturbance and compressed sedimentation based on the imprints of "liquid" matrices to visual analysis. These sometimes become an autonomous object on which the process of transition through spontaneous etching continues.

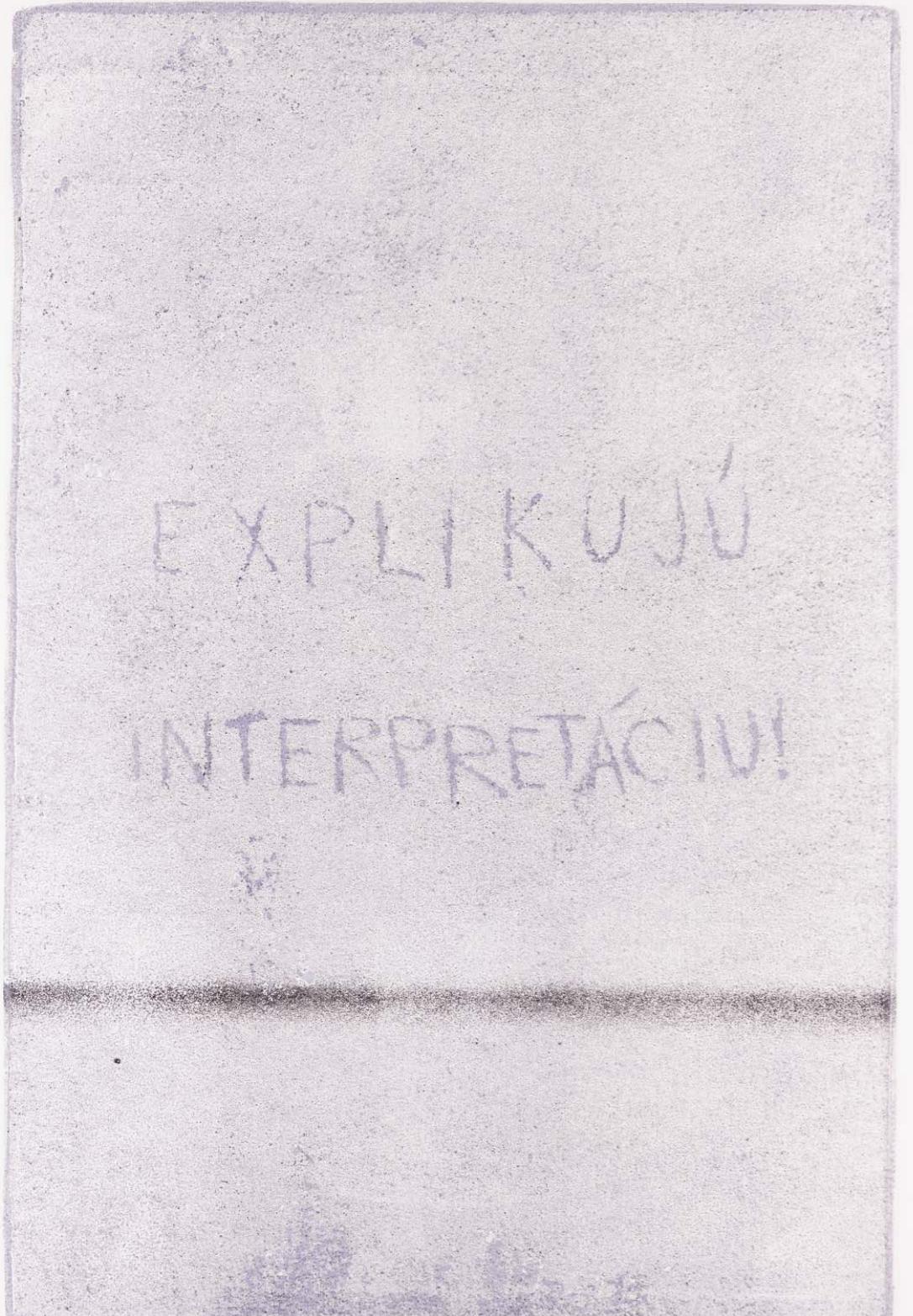
->

<-

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle *Explicate Interpretation*, 2021, grafický list;  
tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm



Nov 21



E.03

Explikujú interpretáciu

Martin Ševčovič

V rokoch 2014 – 2017 pracoval Ševčovič systematicky s koróziou, ktorú vnímal a spracoval ako „grafickú“ stopu. Tieto vizuálne stopy štruktúr sa stávajú metaforou permanentného formovania a narúšania subjektu, pričom ich zobrazuje ako expresívne štruktúrované a vrstvené sedimenty – individuálne signatúry vnútra ľudí a prírody.

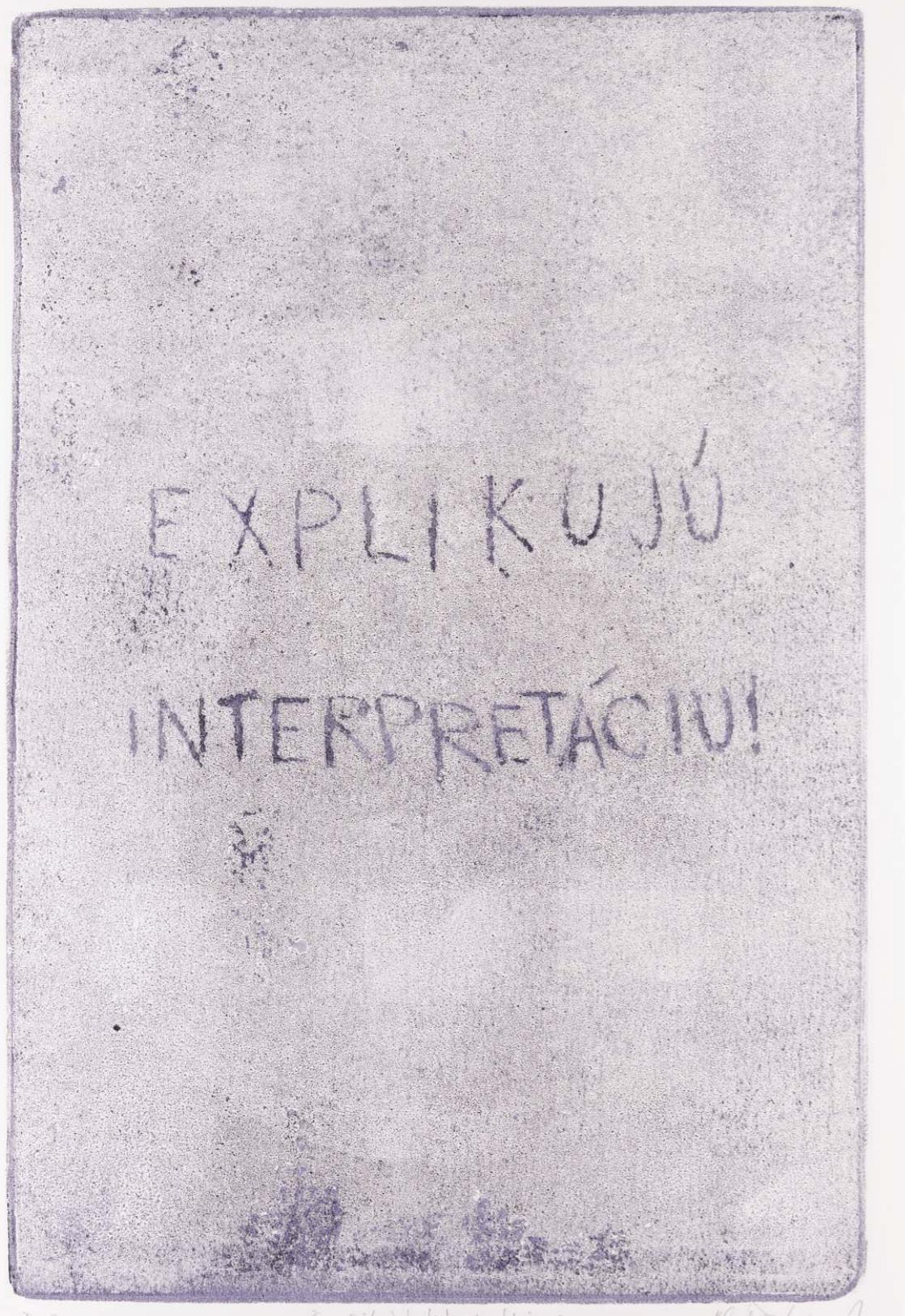
Tvorivý proces tvorby na princípe série stojí aj v jadre aktuálneho výtvarného programu Martina Ševčoviča. Jeho najnovšie cykly farebných text artových grafík s názvami *Interpretácia*, *Explikácia* a *Explikujú interpretáciu* z roku 2021 je ideovo motivovaný paradoxmi doby, ktorú žijeme – jednak v kontroverznej, až animóznej sociálnej komunikácii, ale konflikt sa zrkadlí aj vo vyšej sfére – elite spoločnosti – vo vede a umení. Autora irituje vzťah a pozícia vizuálneho umenia ako oblasti humanitných vied v komparácii s parametrami exaktných vied, ktoré sa často necitivo porovnávajú v každodennej praxi. Prirodzene akceptujúc rozmanitosť ľudského vedomia a kvalitu či povrchnosť poznania, ktoré je permanentným životným procesom hľadania, je tu akceptovaná od čias ranej postmodernej rôznorodosť uhľov pohľadu a zdôraznený význam subjektu. Na druhej strane dnes v situácii smrtiacej pandémie dochádza v spoločnosti až k istému šialenstvu a radikalizmu, ktoré sú už mimo hraníč rationality, humanizmu, tolerancie a dialógu. Ševčovič sa v novom grafickom cykle zameriava na vizuálne zobrazenie celej škály názorov, postojov a pocitov, ktoré sa aktuálne šíria v spoločnosti. Povaha razantného ideového posolstva zahŕňa po prvýkrát v jeho tvorbe aj text ako znak „explikácie“ myšlienok. Touto konceptuálnou formou jazyka akcentuje naliehavosť potreby zamyslenia sa nad zmyslom umeleckej výpovede. Ševčovič tu poukazuje na osobitosti a limity umenia vo vzťahu k exaktným vedám, ktoré ako jediné sprostredkujú pravdivý – merateľný obraz nášho sveta. Naproti tomu umenie, osobitne vizuálne, má svoj špecifický systém poznávania sveta a videnia jeho rozmanitosí. Má svoj jazyk a svojich individuálnych tvorcov – autorov a autorky. Pracuje s osobitostou videnia sveta a jeho transformáciou do vizuálnej obraznosti. Napriek tomuto pomerne vyhranenému individualizmu a tiež štýlovým a autorským osobitostiam je umenie jednou z ciest poznávania sveta a bytia. V prípade grafického cyklu *Explikujú interpretáciu* Martina Ševčoviča je táto cesta výrazne expresívnu a významovo skeptická.

In the years 2014 – 2017, Ševčovič systematically worked with corrosion, which he perceived and processed as a "graphic" track. These visual traces of structures become a metaphor for the permanent formation and disruption of the subject, while he has been depicting them as expressively structured and layered sediments – individual signatures of the interior of people and nature.

The creative process of creation based on the principle of the series is also at the heart of Martin Ševčovič's current art program. His latest series of colour text art graphics titled *Interpretation*, *Explication* and *Explicate Interpretation* from 2021 is ideologically motivated by the paradoxes of the times we live. Firstly, in the controversial, even animous, social communication, but the conflict is also reflected in the higher sphere – the elite of society – in science and art. The author is irritated by the relationship and position of visual arts as a field of humanities in comparison with the parameters of exact sciences, which are often insensitively compared in everyday practice. Naturally accepting the diversity of human consciousness and the quality or superficiality of knowledge, which is a permanent life process of search. The diversity of perspectives and perspectives of the subject have been accepted there since the early postmodern times. On the other hand, today, in a situation of deadly pandemic, there is a certain kind of madness and radicalism in society, which are already beyond the boundaries of rationality, humanism, tolerance and dialogue. In the new graphic cycle, Ševčovič focuses on the visual representation of the whole range of opinions, attitudes and feelings that are currently spreading in society. The nature of the strong ideological message includes, for the first time in his work, the text as a sign of "explication" of ideas. With this conceptual form of language, he emphasizes the urgency of the need to reflect on the meaning of artistic expression. Here, Ševčovič points out the peculiarities and limits of art in relation to the exact sciences, which are the only ones that convey a true – measurable picture of our world. In contrast, art, especially visuals, has its own specific system of knowing the world and seeing its diversity. It has his own language and his individual creators – authors. It works with the peculiarity of the worldview and its transformation into visual imagery. Despite this relatively distinctive individualism, as well as stylistic and authorial peculiarities, art is one of the ways of learning about the world and being. In the case of the graphic cycle *Explicate Interpretation* of Martin Ševčovič, this path is markedly expressive and sceptical in meaning.

→





Jednotlivé grafiky z cyklu dominante pracujú so základnou rozmazanou štruktúrou – akousi nejasnou hmlovinou, a textom, kde sa repetitívne opakujú pojmy explikácia versus interpretácia. Explikácia ako verbálny opis situácie a podstaty veci má jasne vymedzenú pointu. Je postavená na racionalizácii. Narába s pomeriavaním, komparatívnym obsahom s jasným zmyslom a cieľom. Hoci interpretácia funguje aj v exaktných vedách, v novom cykle grafik reprezentuje určitý skrat, ktorý je potrebné predvídať, identifikovať a tlmit. Autor sa pokúša vystihnúť princípy tohto javu z pozície umenia. Interpretácia má voľné hranice a je slobodnejšia, prístupná pre každého. Pri nej rešpektujeme individualitu a jej videnie sveta, rovnako tak vizuálny prejav. Aj ona má však svoje hranice.

Ševčovič sa vo svojej rozsiahlej práci pokúša vizualizovať a doslovne ukázať explikáciu a interpretáciu spoločne, ako dva póly jedného fenoménu – dnes aktuálneho spoločenského javu. Obsah stvárnených pojmov predstavuje konštatovanie Explikujú interpretáciu, čo predstavuje zdanlivý oxymoron – akúsi zvláštnu kontradikciu. Autor tu jasne upozorňuje na jednostranný spôsob komunikácie ľaživých situácií pandémie, kedy sa väčšinovej spoločnosti zo strany politických „elít“ ponúka jediná možná cesta - jedený výsledok (explicácia), napriek tomu, že existuje takmer vždy viacero cest a možných riešení (interpretácia). Explikácia v danej extrémnej situácii fúzuje s interpretáciou, čo samozrejme znepokojuje a viedie k pochybnostiam a pocitu manipulácie. Význam viačerých farebných a tvarových mutácií grafických listov reprezentuje rozmanitosť celej škály subjektov a ich emočné nastavenie. Racionálny nezmysel slovného spojenia v sebe nesie kritický a varovný tón. Ševčovič tak vyjadruje hlubokú polarizáciu spoločnosti, ktorá je podľa jeho slov „...možno už len formálne založená na demokratickom princípe. Jej súčasný stav by sme skôr nazvali neuromarketingovo manipulovaný. Tie ale nie sú cielom záujmových skupín, preto do jednej možnej interpretácie investujú nesmierne prostriedky v rôznych formách, aby spoločnosť presvedčili, že sa jedná o explikáciu - teda jediné možné riešenie.“ Razantnou interpretáciou ako explikáciou sa vlastne vyvinula väžna sociálna situácia, z ktorej – zdá sa – niet nateraz východisko.

The individual graphics from this cycle dominant work with a basic blurred structure - a kind of obscure nebula, and a text where the terms explication versus interpretation are repetitively repeated. The individual graphics from the dominant cycle work with a basic blurred structure - a kind of obscure nebula, and a text where the terms explanation versus interpretation are repetitively repeated. Explication as a verbal description of the situation and the essence of the matter has a clearly defined point. It is built on rationalization. It handles timing, comparable content with a clear meaning and purpose. Although interpretation also works in the exact sciences, in the new cycle of the graphic it represents a certain short circuit that needs to be predicted, identified, and attenuated. The author tries to capture the principles of this phenomenon from the position of art. Interpretation has loose boundaries and is freer, accessible to everyone. In it, we respect individuality and its worldview, as well as visual expression. But she also has her boundaries.

In his extensive work, Ševčovič tries to visualize and literally show explication and interpretation together as two poles of one phenomenon - today's current social phenomenon. The content of the depicted terms represents a statement Explicate interpretation, which represents an apparent oxymoron - a kind of strange contradiction. The author clearly draws attention to the one-sided way of communicating the difficult situations of the pandemic, when the majority society is offered a single possible path by political "elites" - a single result (explication), even though there are almost always multiple paths and possible solutions (interpretation). Explication in a given extreme situation fuses with interpretation, which of course worries and leads to doubts and feelings of manipulation. The importance of several colour and shape mutations of graphic sheets represents the diversity of the whole range of subjects and their emotional settings. The rational nonsense of the phrase contains a critical and warning tone. Ševčovič thus expresses the deep polarization of society, which, in his words, is "... maybe only formally based on a democratic principle. We would rather call its current state neuromarketing manipulated. However, they are not the target of interest groups, so they invest enormous resources in one possible interpretation in various forms in order to deceive the society that this is an explication, in the only possible solution." In fact, a drastic interpretation as an explanation has been developed a serious social situation from which there seems to be no way out.

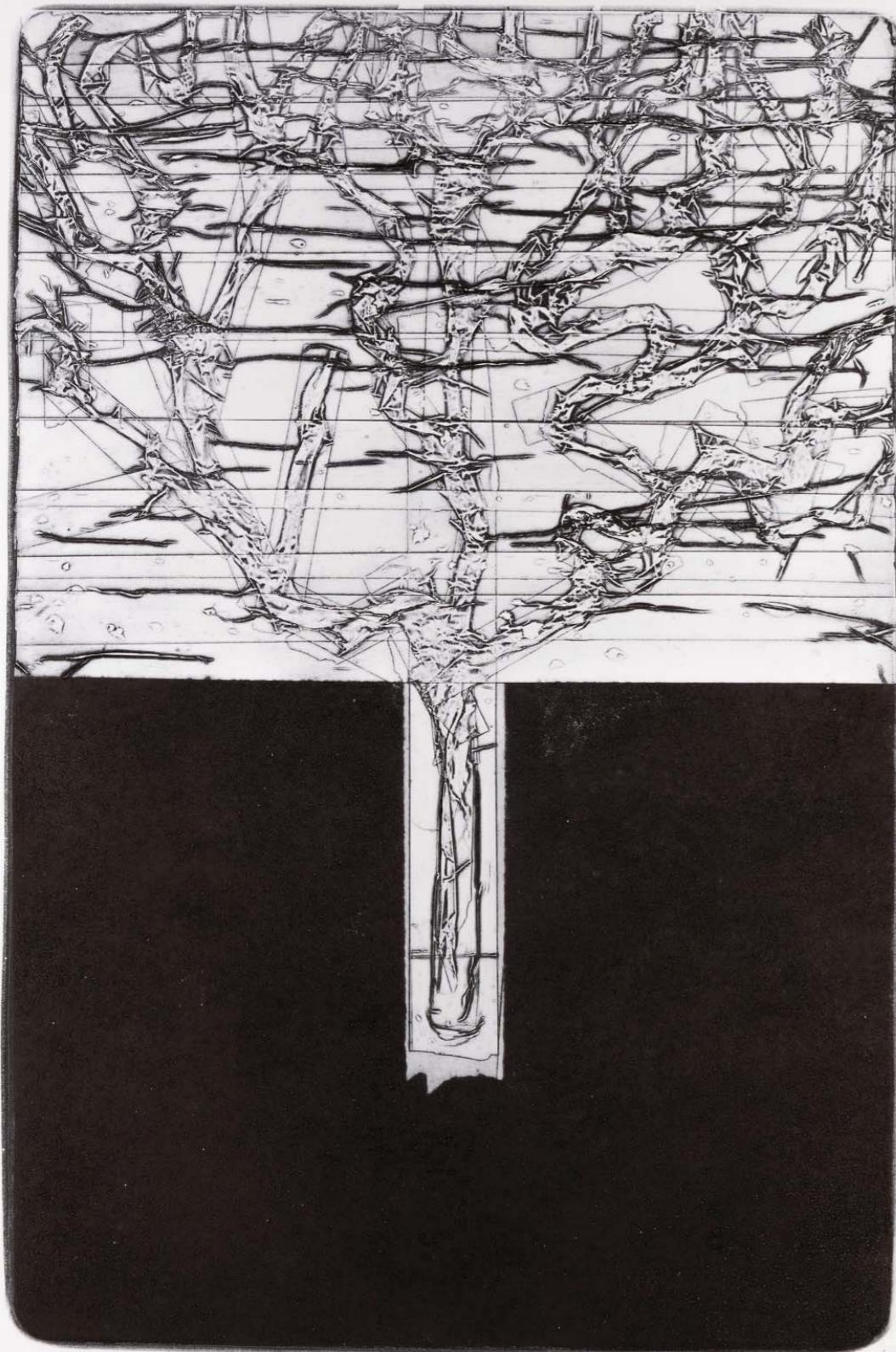
Alena Vrbanová, 2021

Alena Vrbanova, 2021

<-

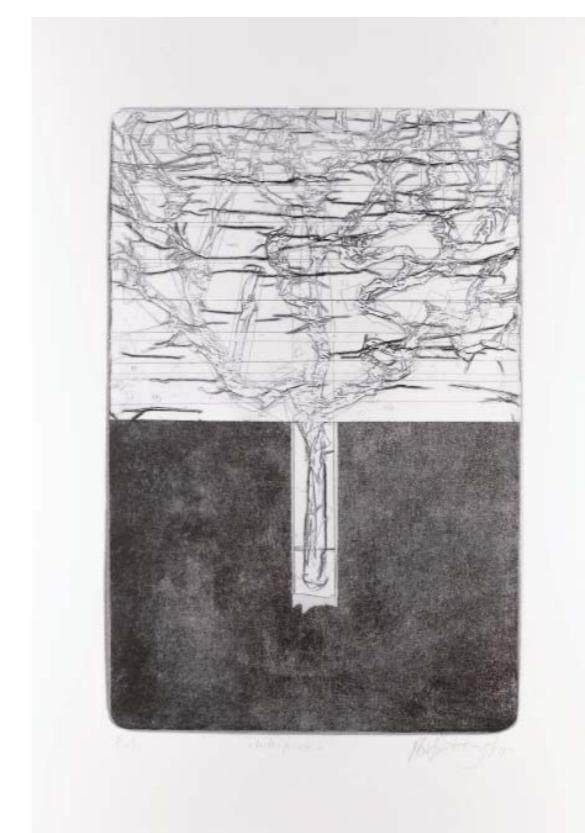
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm





E.A  
"Interpretácia"

Hajný Štefan

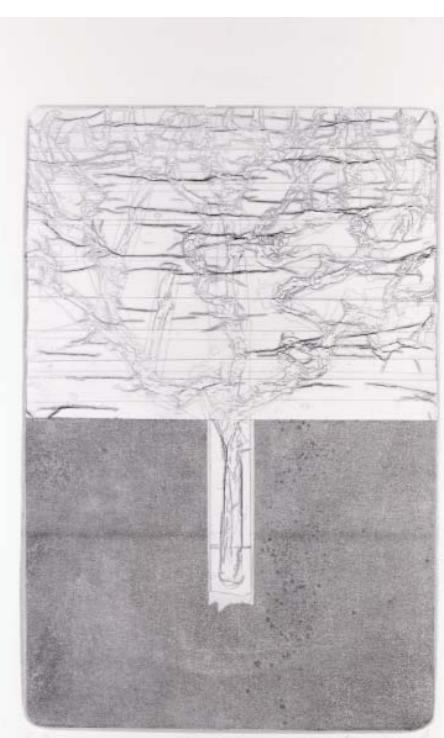


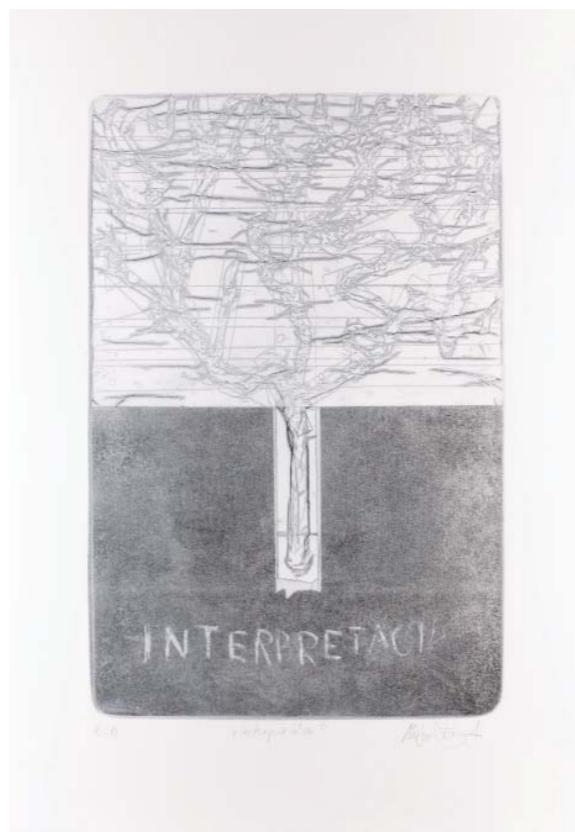
Z cyklu Interpretácia / From the cycle Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

Z cyklu Interpretácia / From the cycle Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

<-

Z cyklu Interpretácia / From the cycle Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm



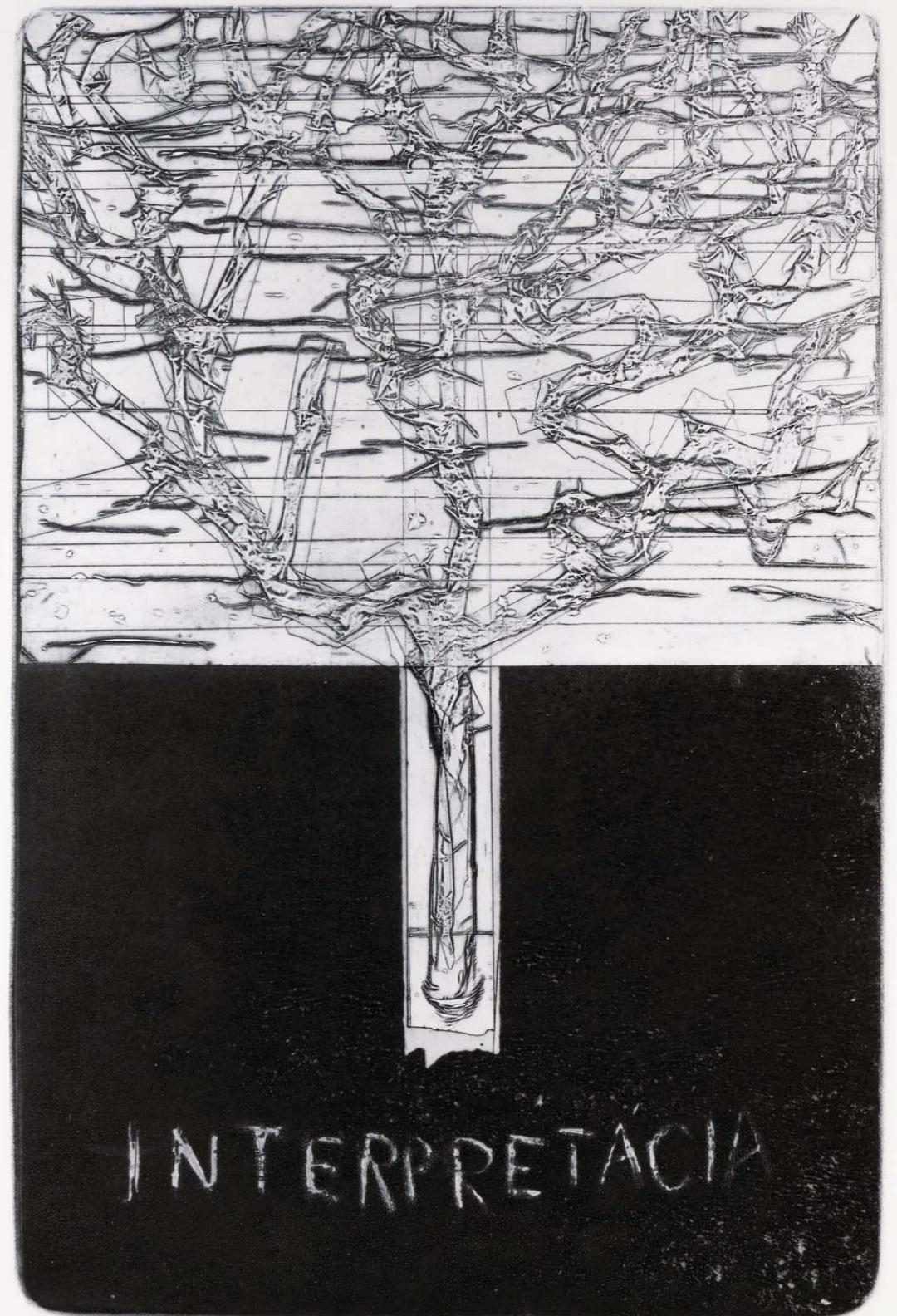


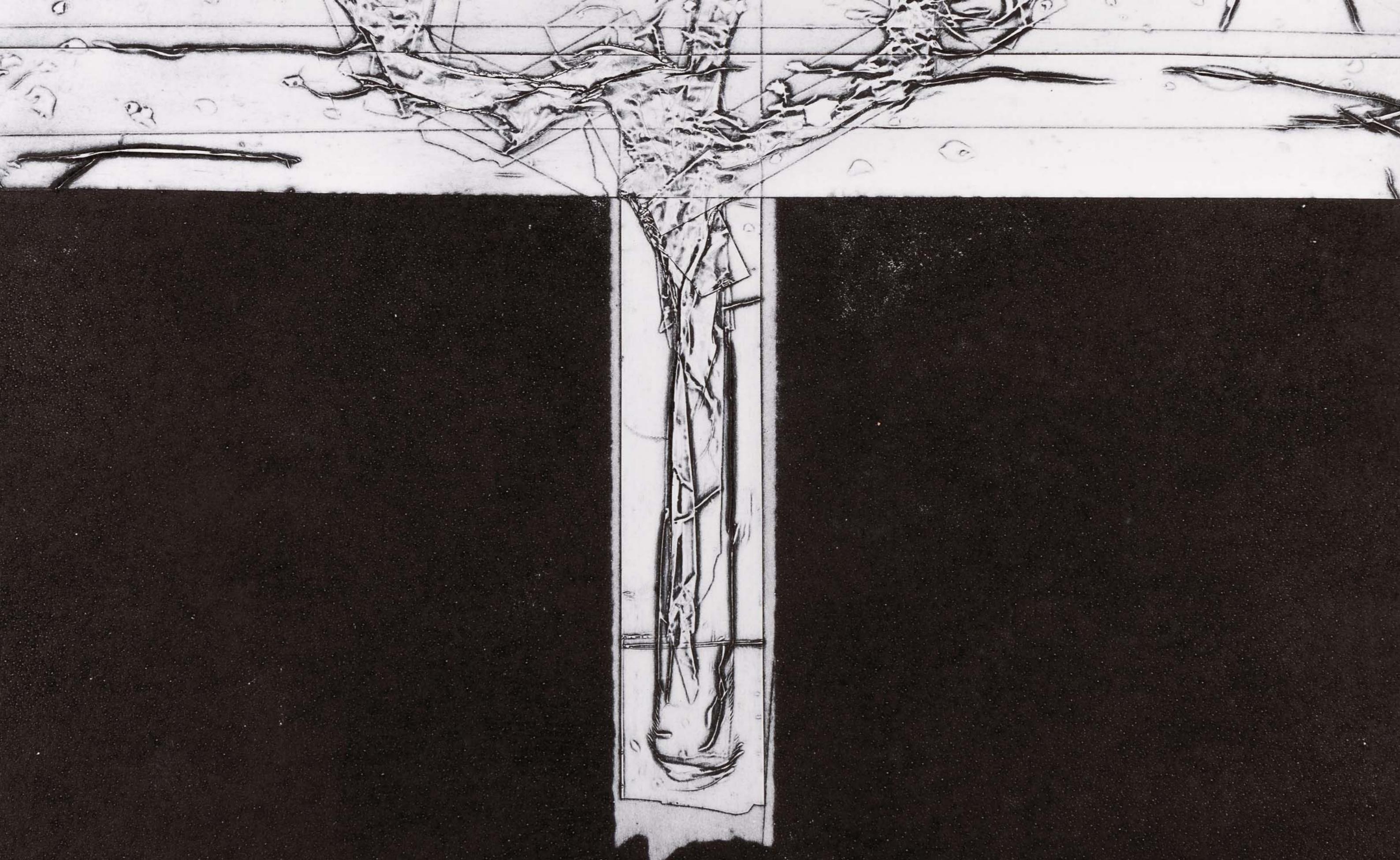
Z cyklu Interpretacia / From the cycle Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

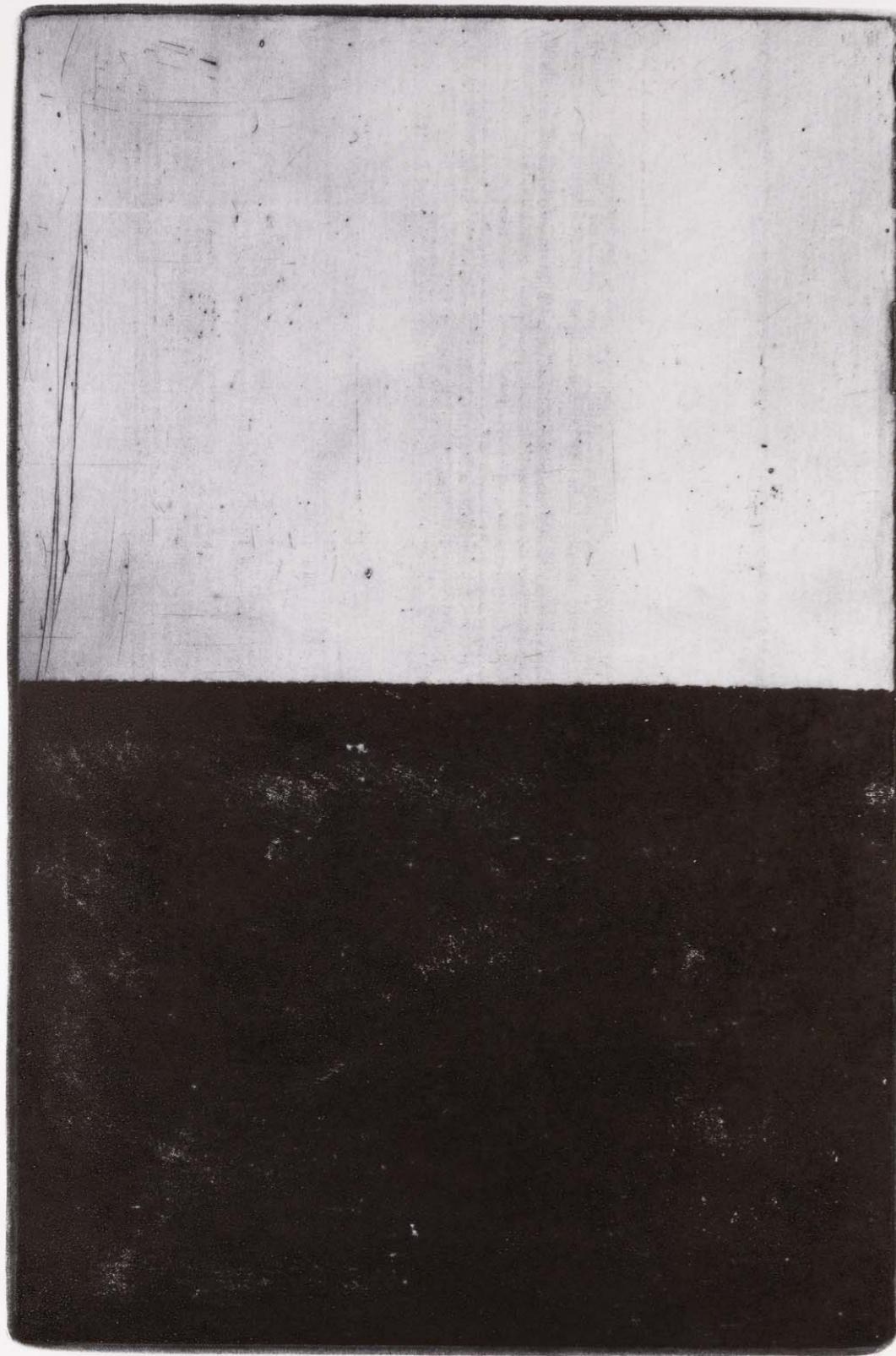
Z cyklu Interpretacia / From the cycle Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

Z cyklu Interpretacia / From the cycle Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

→



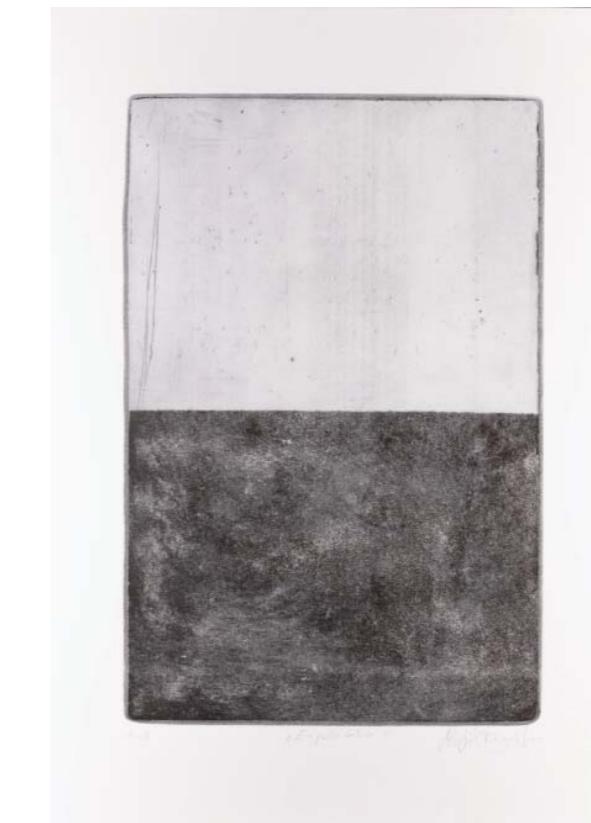




EA

"Explikácia"

Martin Štefančík

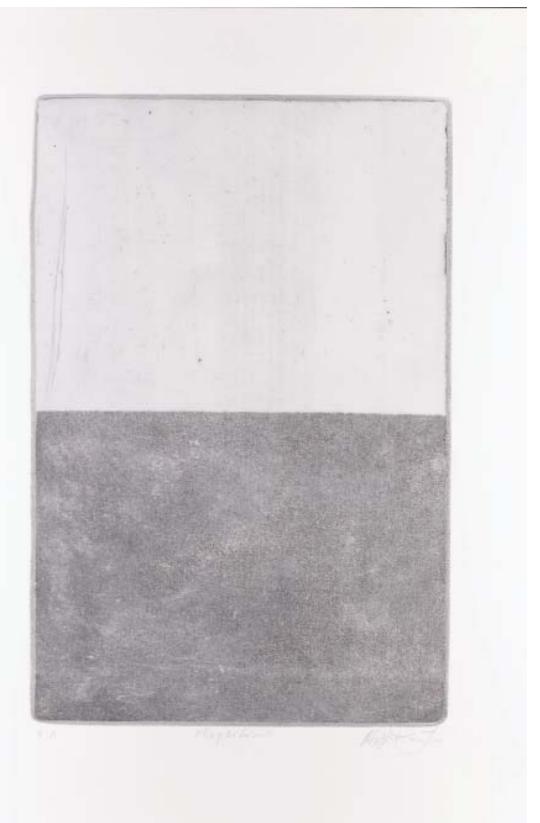


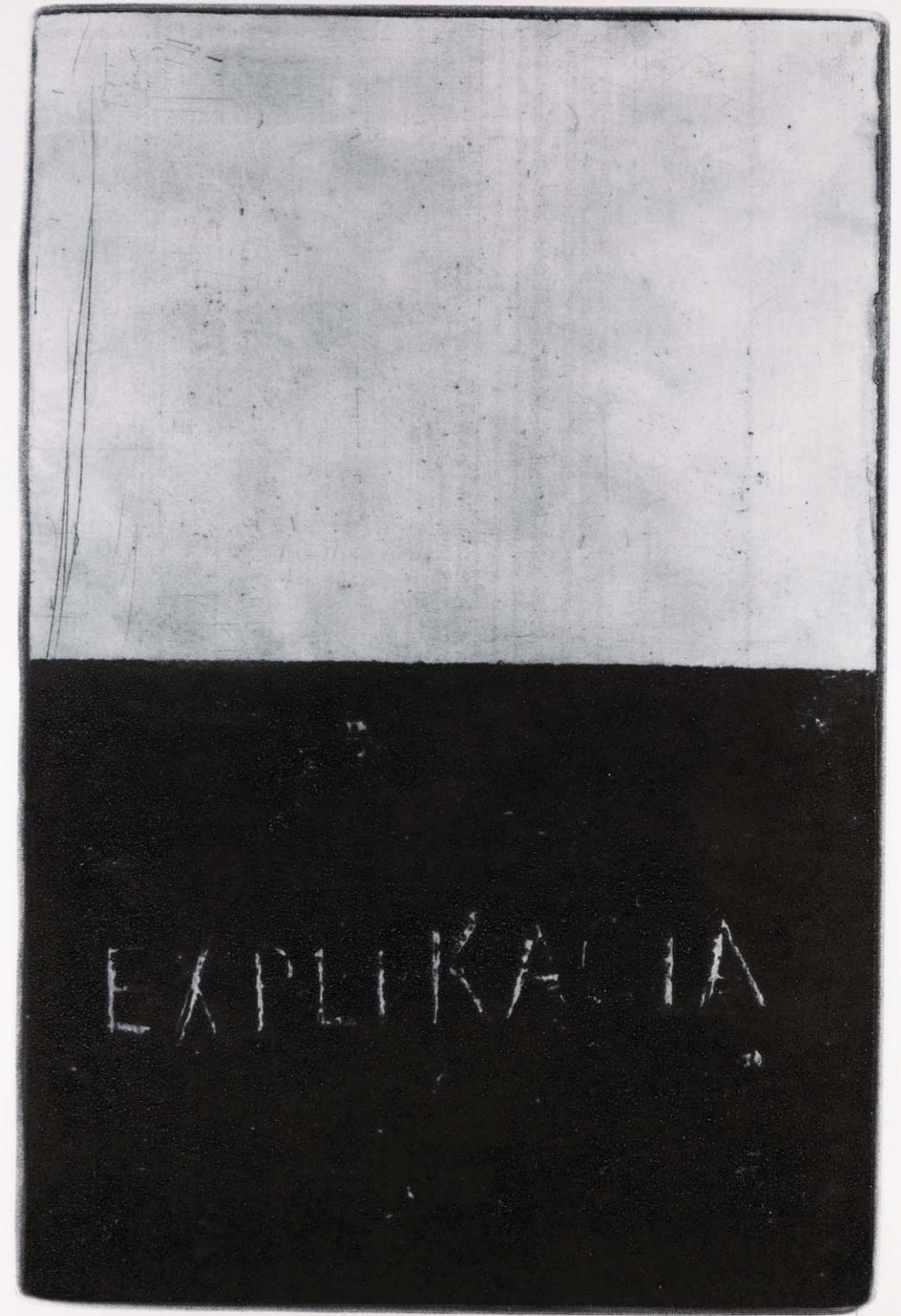
Z cyklu Explikácia / From the cycle *Explikácia*, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

Z cyklu Explikácia / From the cycle *Explikácia*, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

<-

Z cyklu Explikácia / From the cycle *Explikácia*, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm





Z cyklu Explikácia / From the cycle Explication, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

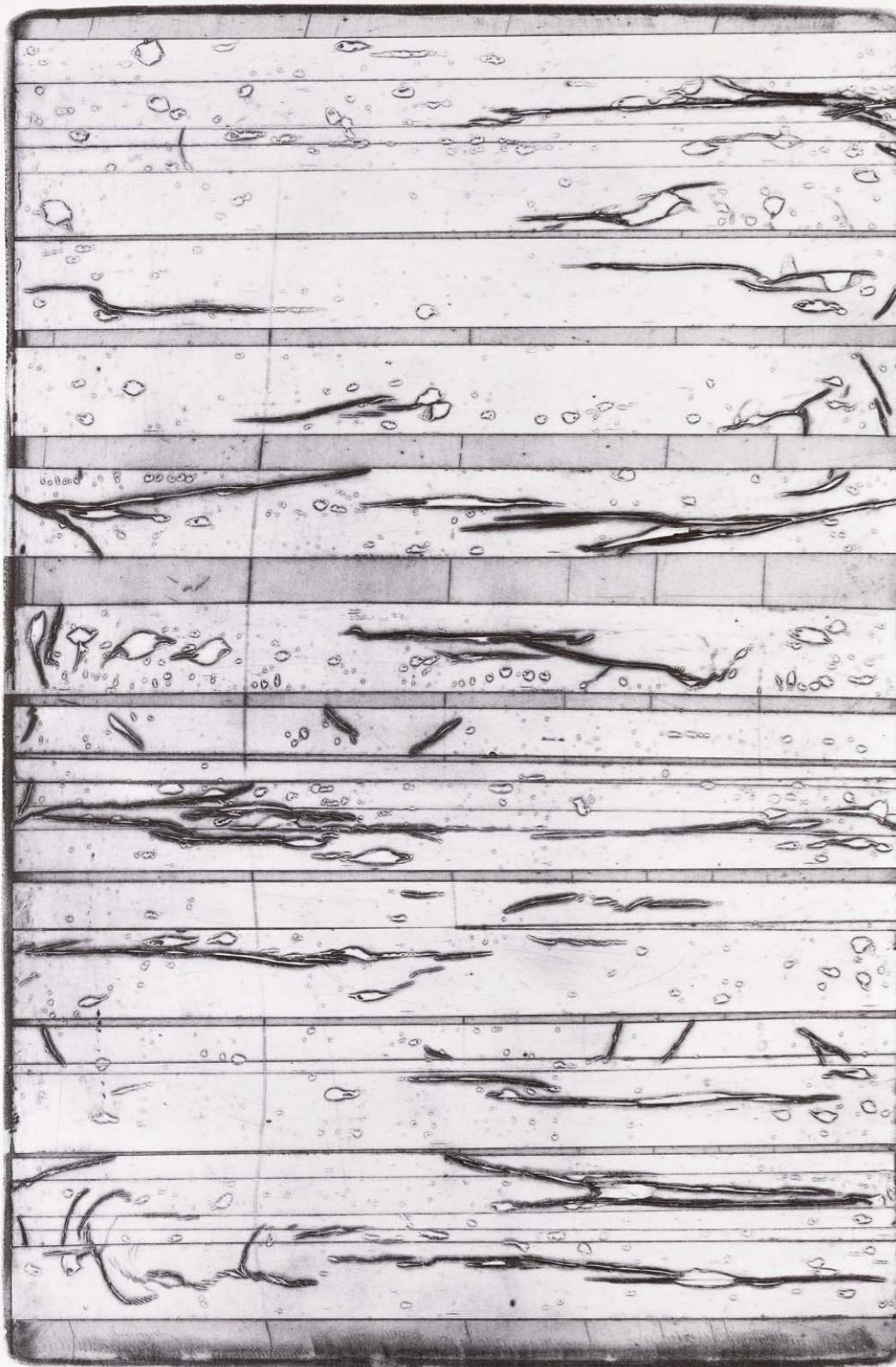
Z cyklu Explikácia / From the cycle Explication, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

Z cyklu Explikácia / From the cycle Explication, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

→

E-A  
„Explikácia“  
H. M. Štefan 2021

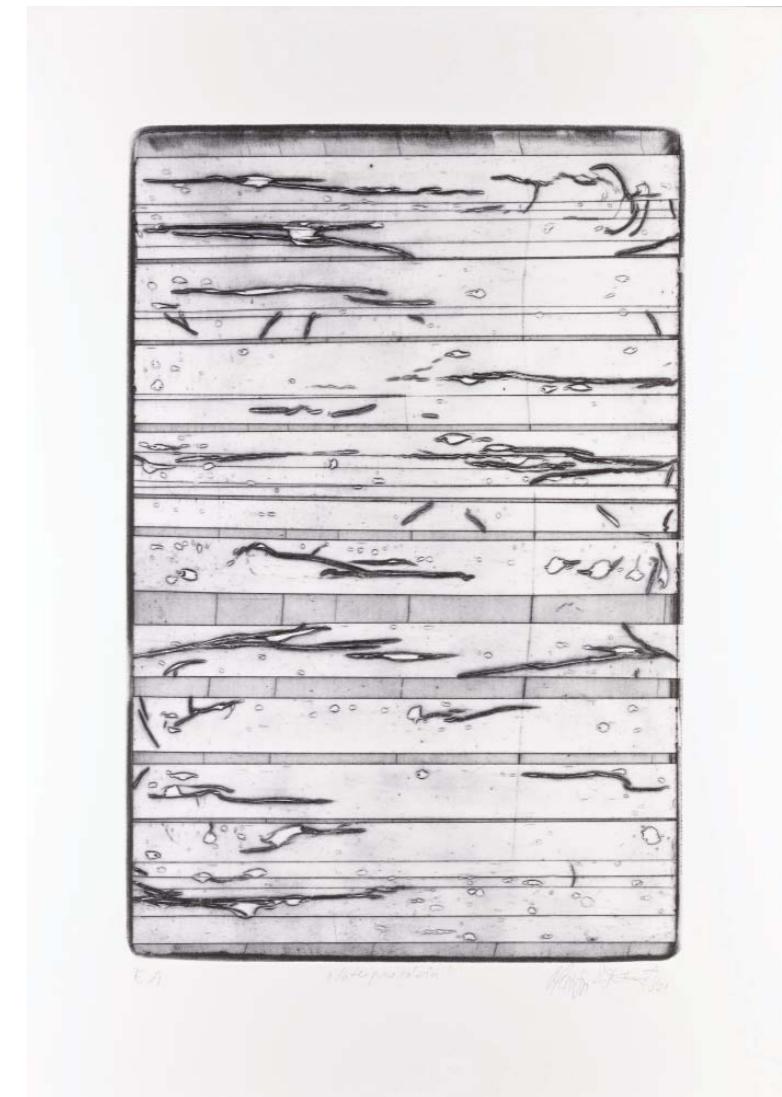




Z.A

interpretácia

H. K. Štefan



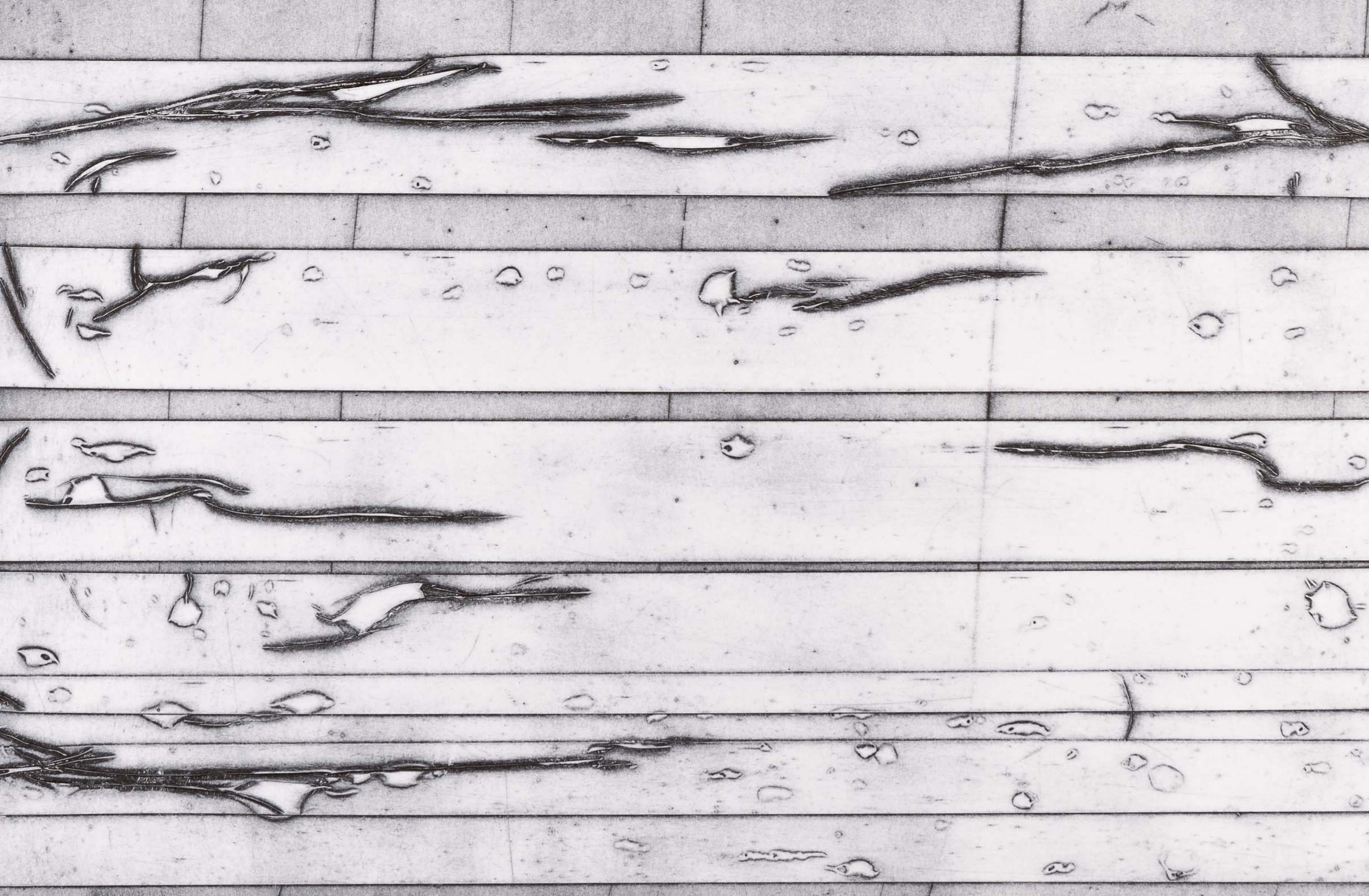
EA Interpretácia H. K. Štefan

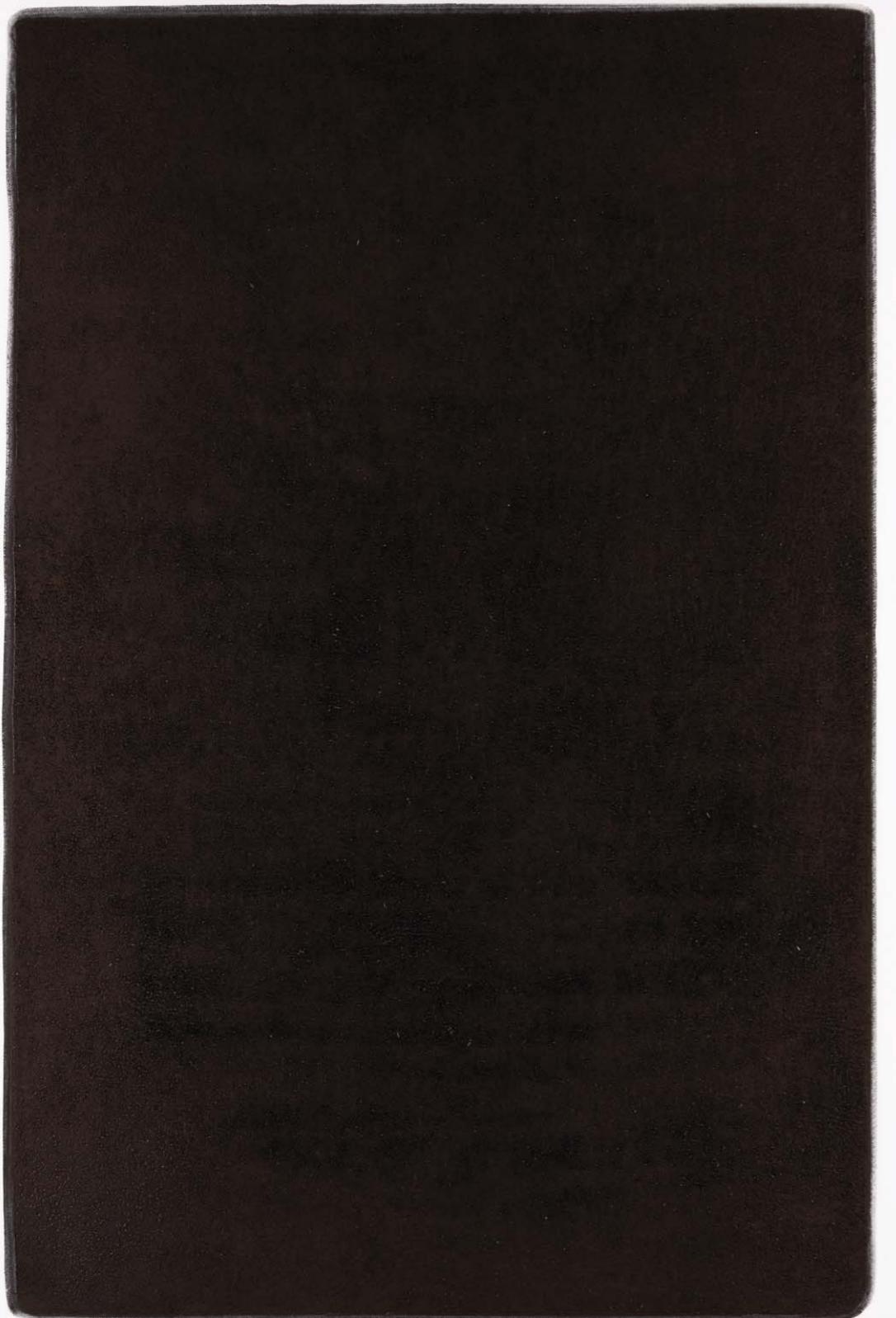
Z cyklu Vrstvy II. (Interpretácia) / From the cycle Layers II. (Interpretation), 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

<-

Z cyklu Vrstvy II. (Interpretácia) / From the cycle Layers II. (Interpretation), 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

detail ->





Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

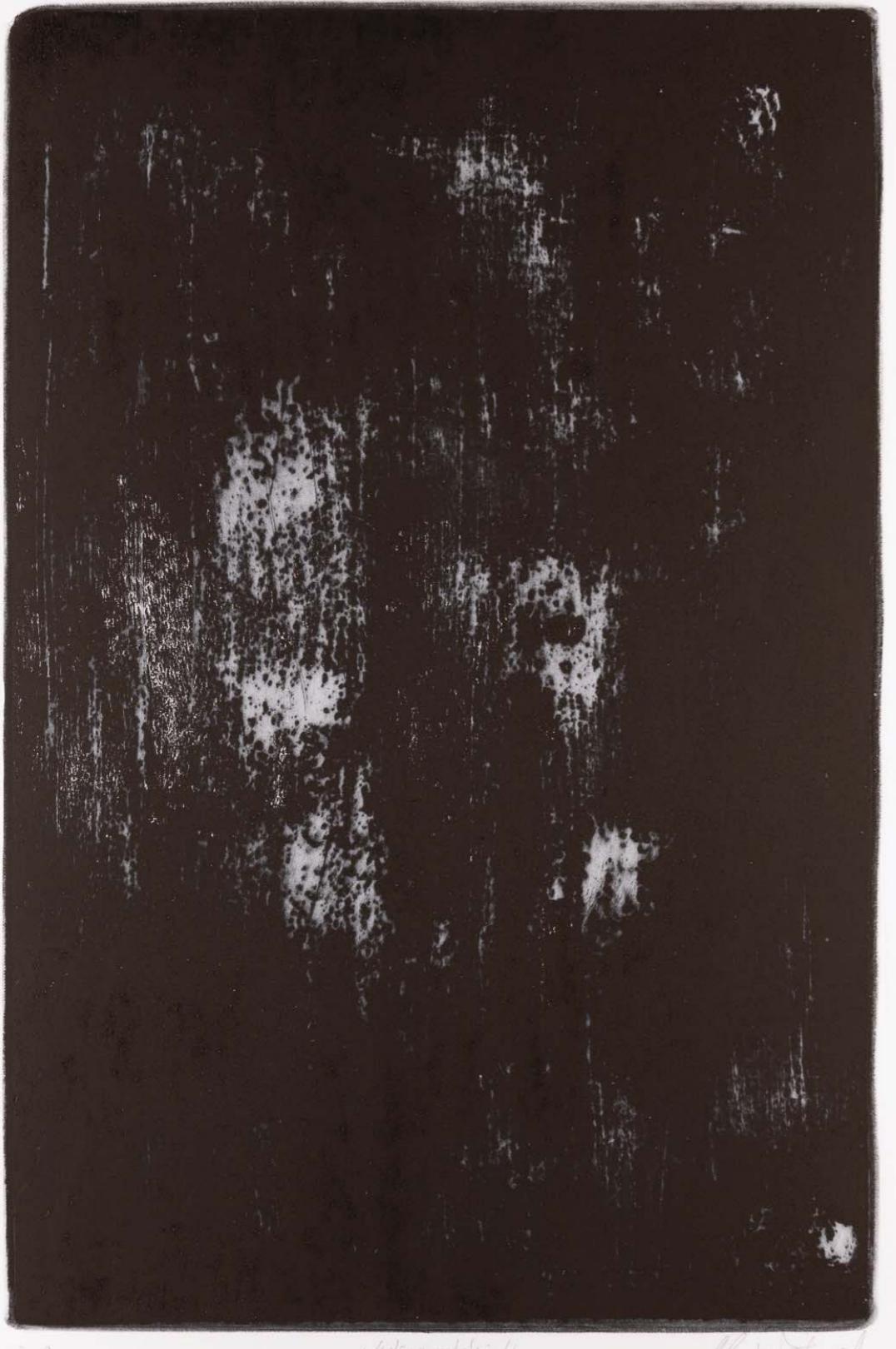
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

<-

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

detail ->





& A

Intaglio!

Rafal Stejskal



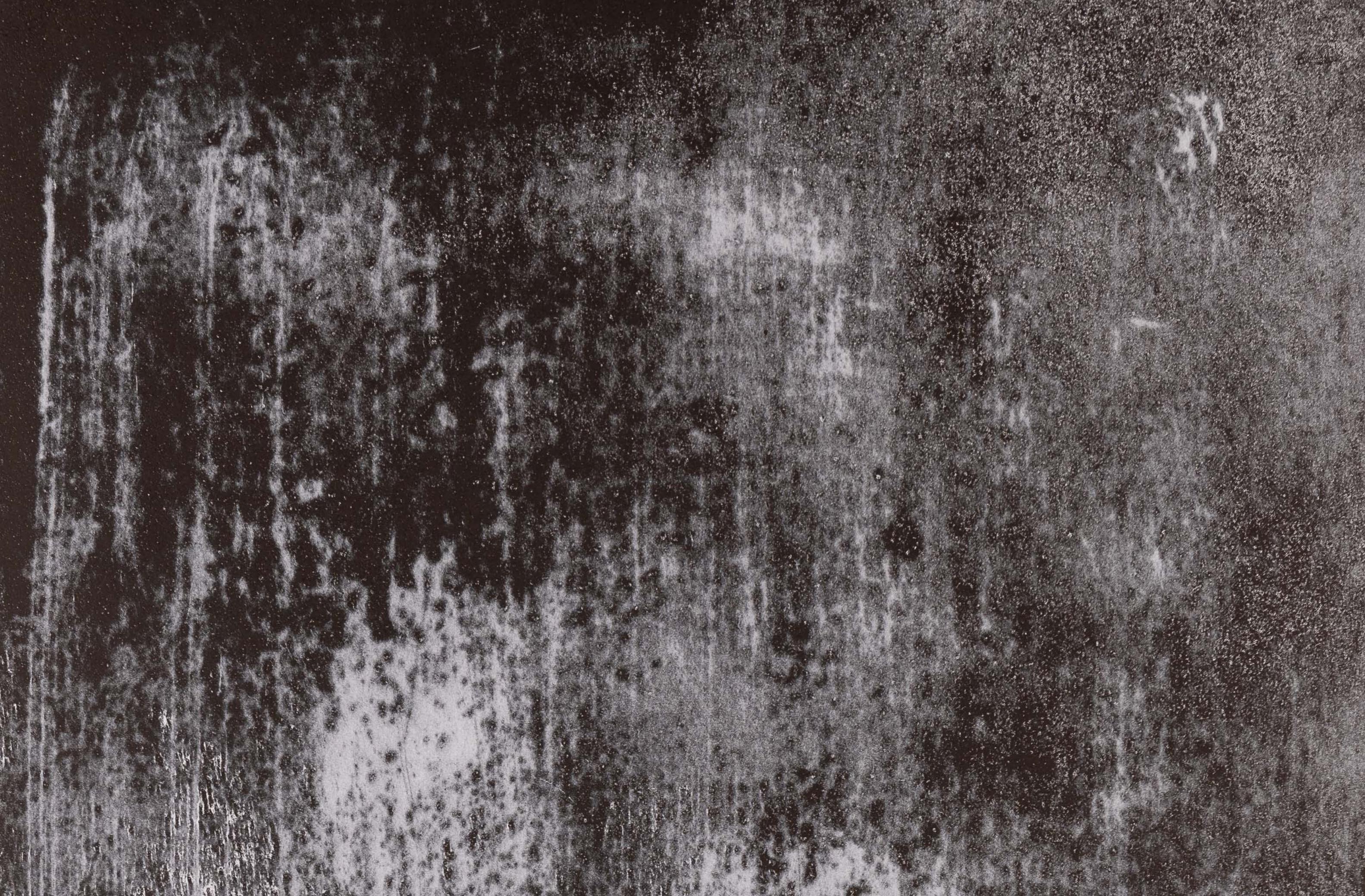
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle *Explicate Interpretation*, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

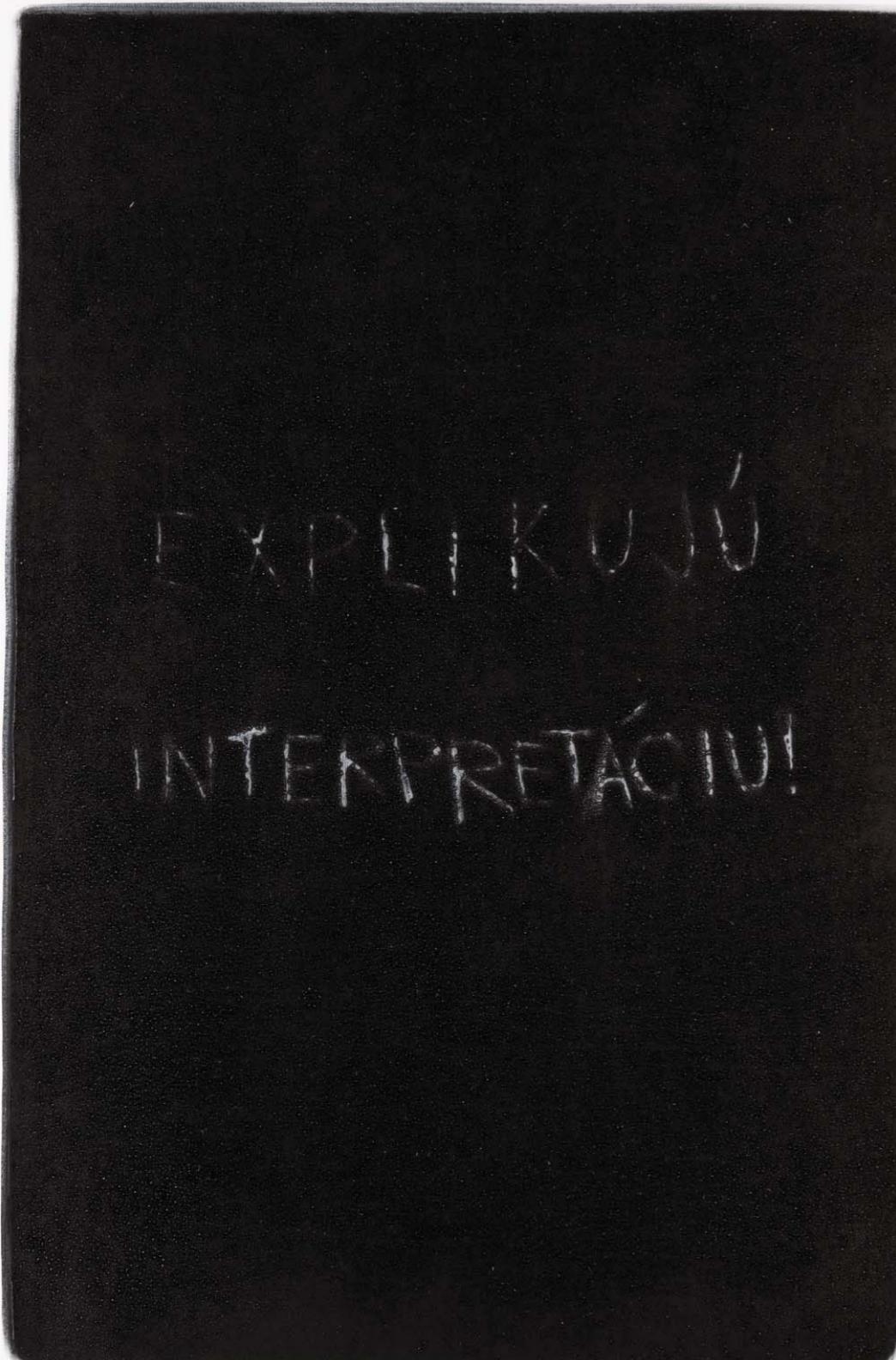
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle *Explicate Interpretation*, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

<-

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle *Explicate Interpretation*, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

detail ->





Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

<-  
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; hĺbkotlač (autorská technika) / graphic letter; intaglio (author's technique), 100 x 70 cm

detail ->

EXPLIKĀCIJU

INTERPRETĀCIJU



Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

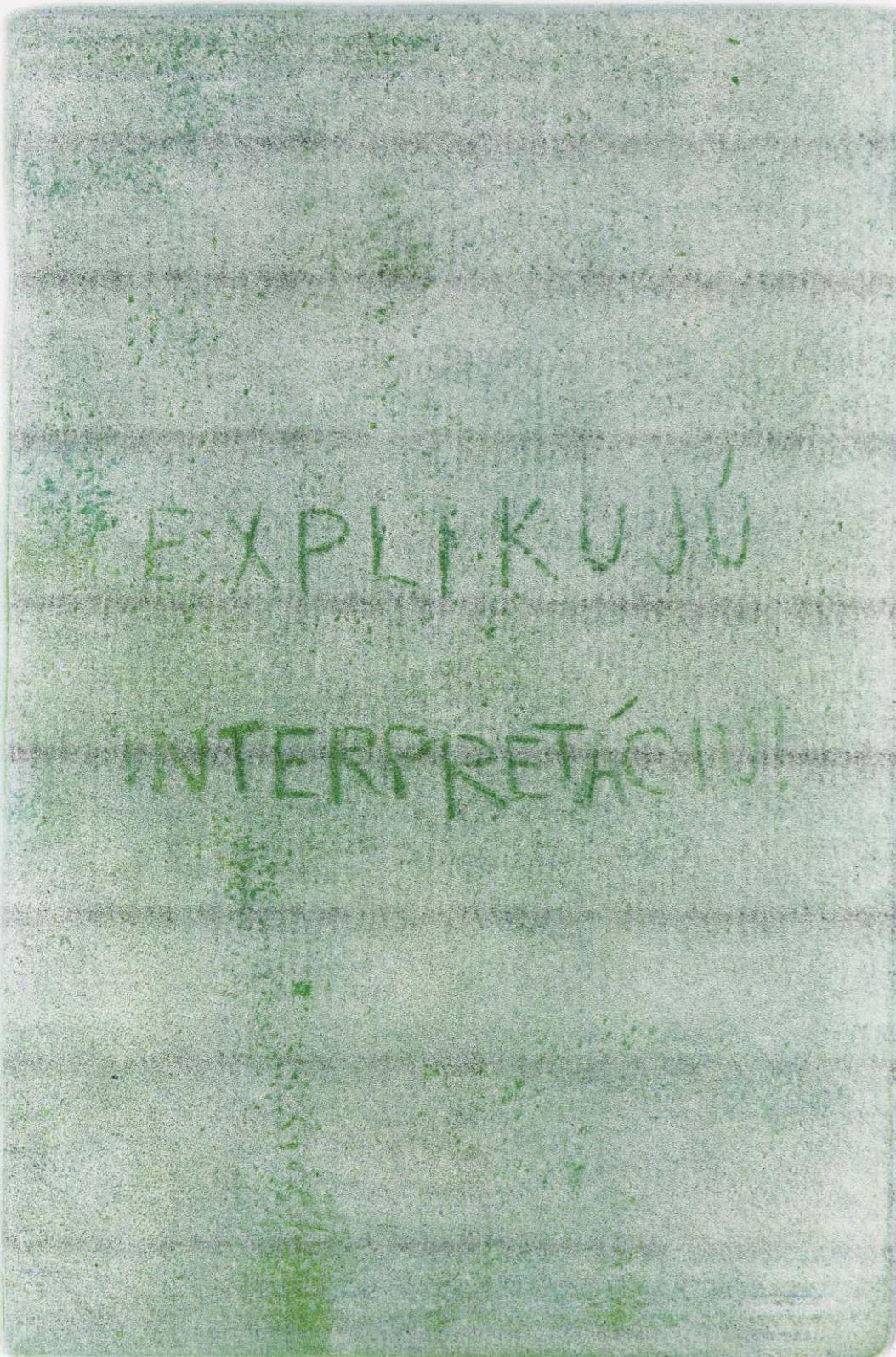
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

<-

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

detail ->





E.A. 45  
"Explikujú interpretáciu" M. Štefančík



Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

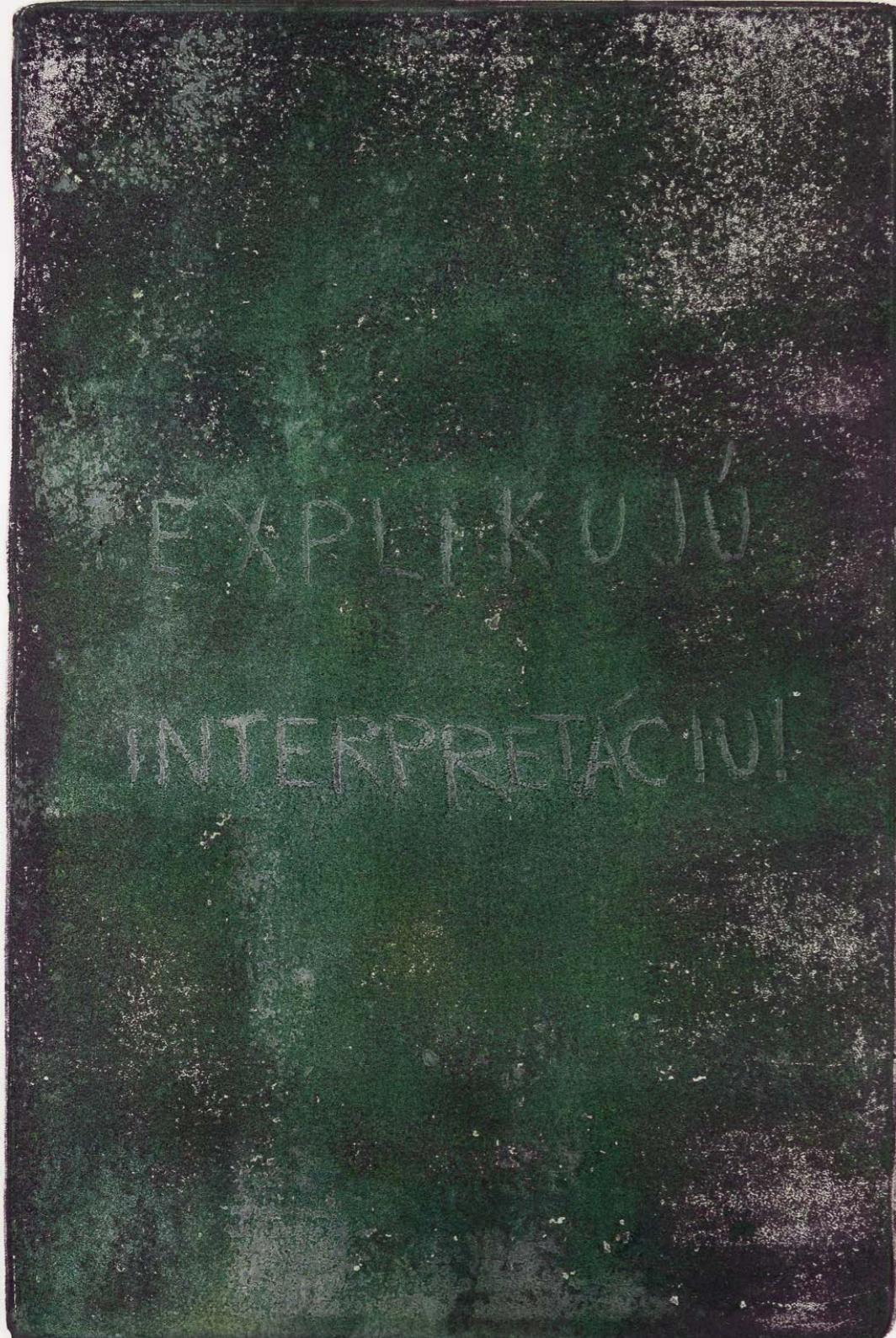
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

<-  
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

detail ->



THE  
HARVEST



EA 31

Explikujú interpretáciu!

Ján Fajcsák



Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

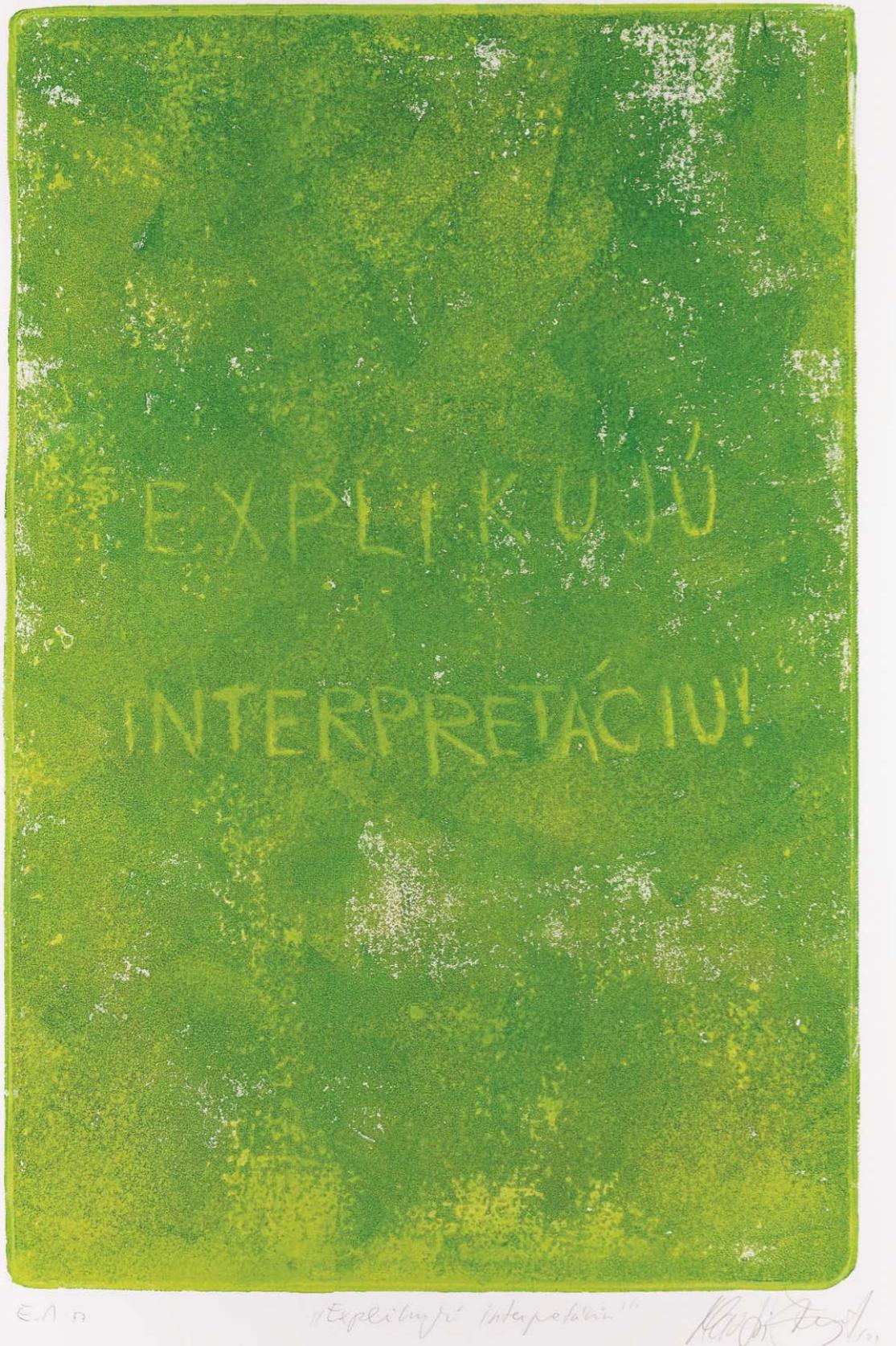
<-

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

detail ->



EXPLORATION  
INTERVIEW



Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

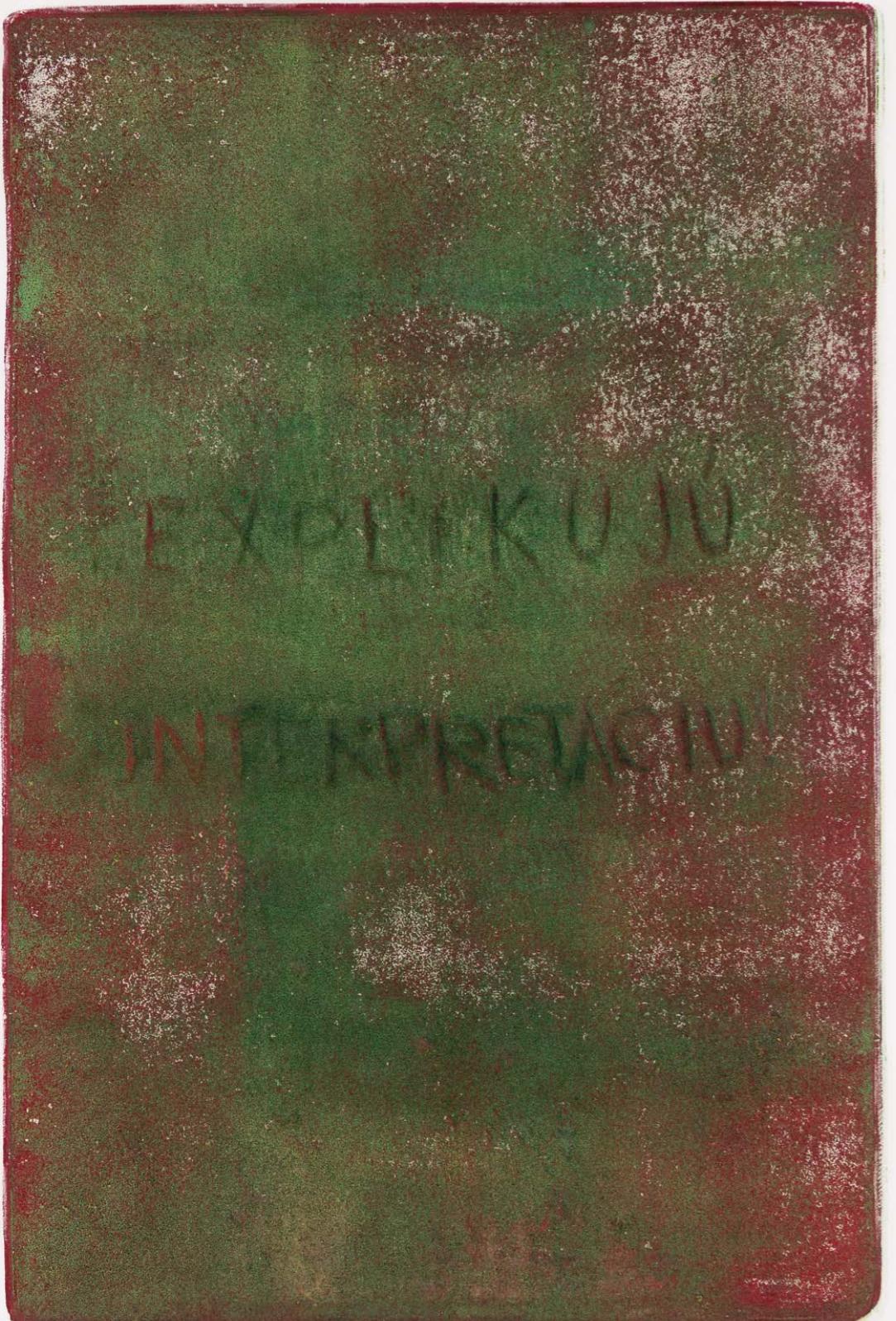
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

<-  
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

detail ->

IMPERIAL

PLATEAU



EA-13

"Explikujú interpretáciu"

Plastický list  
Aneta Šimková



EA-13 Explikujú interpretáciu R. Šimková



EA-13 Explikujú interpretáciu R. Šimková

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

<-

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

detail ->

INT

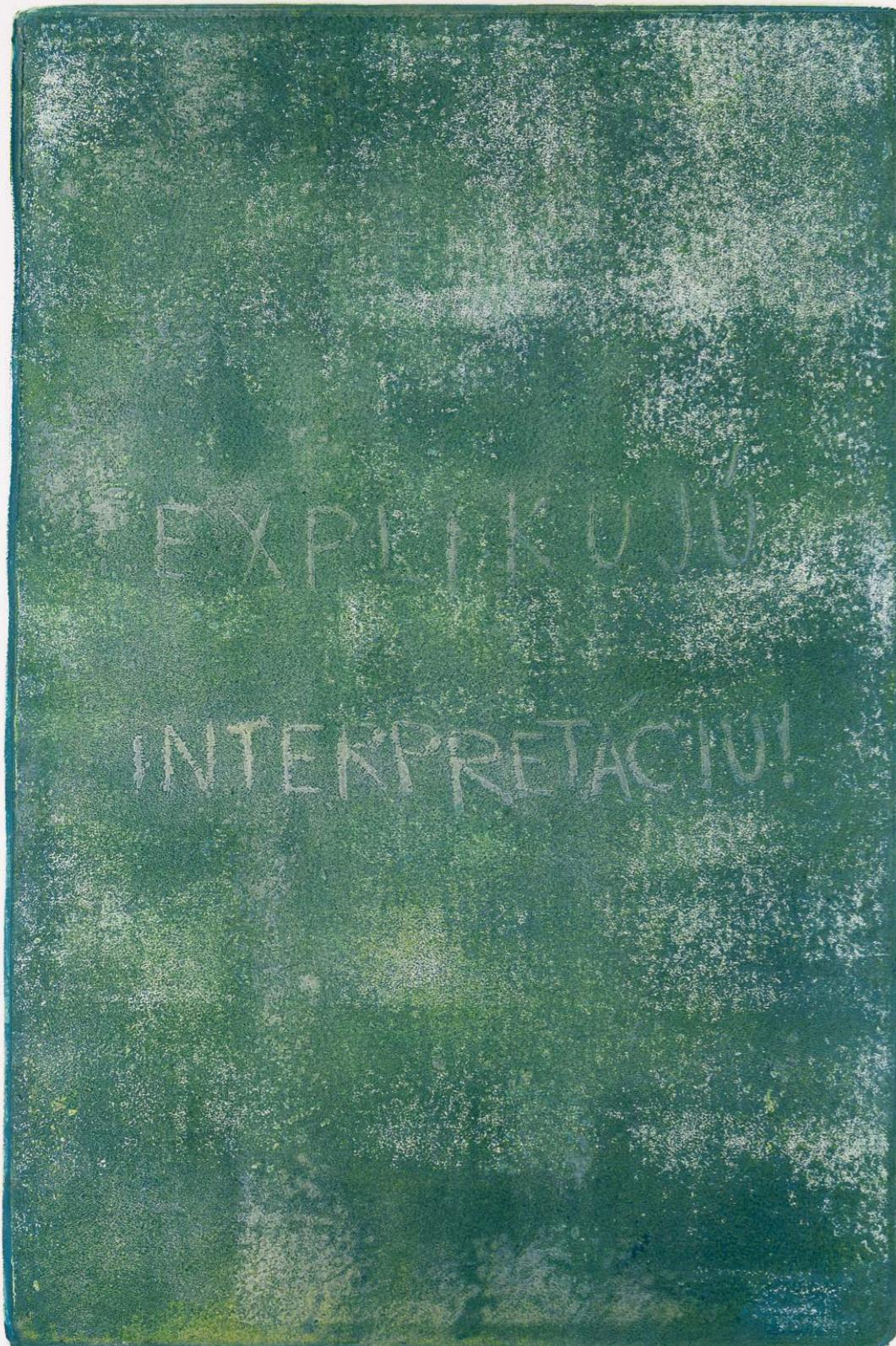
L

L

L

L

L



€ 15,-

Explikujú interpretáciu!

K. K. 127



Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

<-

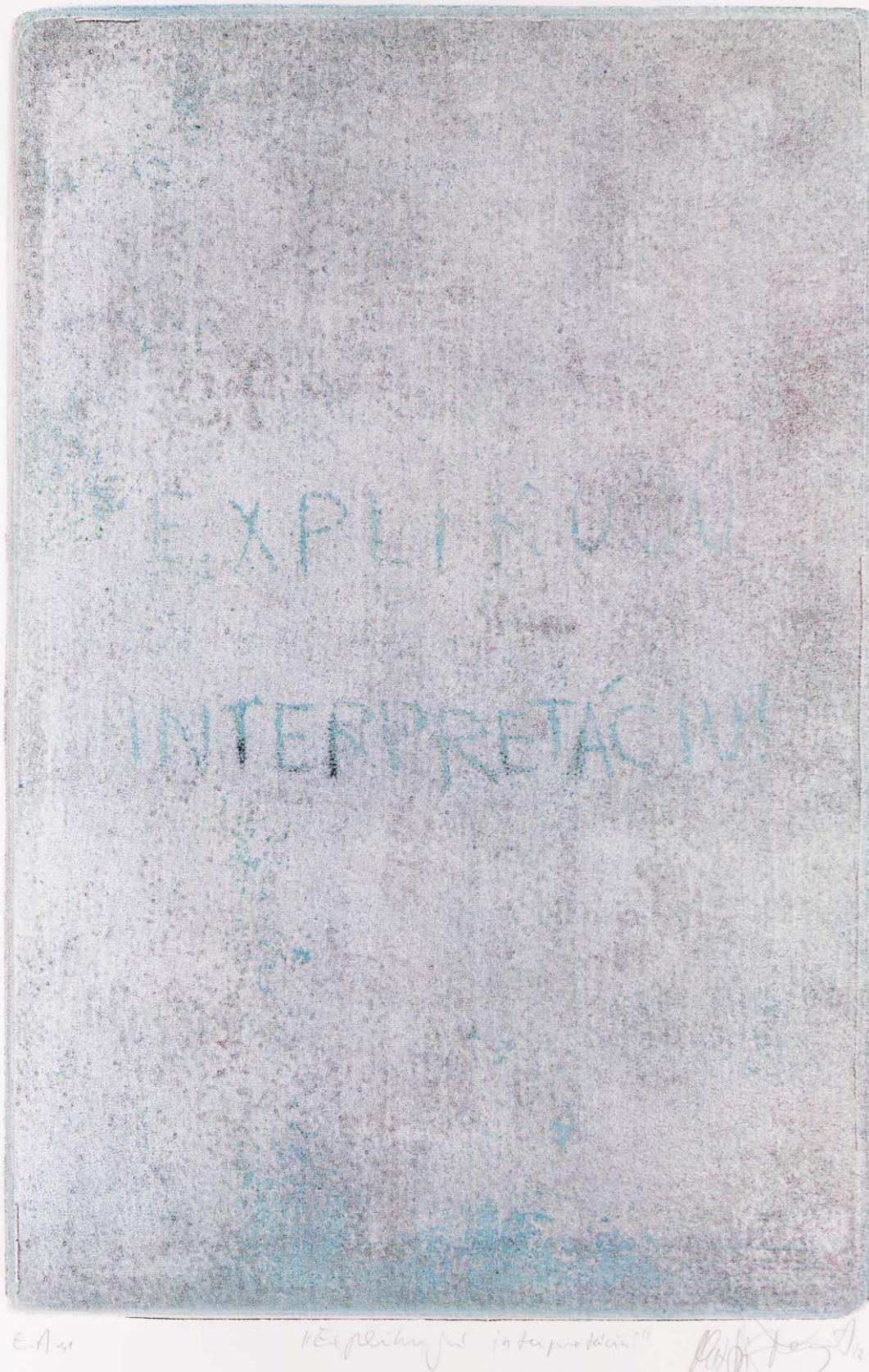
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

detail ->



WHITEFRIARS

EXCELSIOR



Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

<-  
Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm

detail ->

100%  
100%

100%  
100%





E.A-50

"Explikujú jaden počasí"

Alena Urbanová

**PhDr. Alena Urbanová, PhD.** (1960) historička a teoretička výtvarného umenia. Vyštudovala vedu o výtvarnom umení na FF UK v Bratislave (1979 - 1983). Pôsobila v Štátnej galérii v Banskej Bystrici ako kurátorka zbierok a výstav (od roku 1984) a vo funkcií riaditeľky galérie (1992 – 1995; 1999 – 2007). Venuje sa výskumu umenia druhej polovice 20. storočia a súčasnému umeniu. Kurátorsky koncipovala výstavy (výber): Barbakan'92, Juraj Bartusz (1992, 1996), Ivan Csudai (1993, 2006), Rudolf Sikora (1994, 2001), Otis Laubert (1994, 2012), Ľubo Stacho (1994, 2000, 2014, 2016), Peter Kalmus (1998, 2001, 2011), Peter Meluzin (1997), Súčasná slovenská grafika 12. - 16. (1993 - 2005), Bratrstvo (1994), Postmoderna v umení 2. polovice 80. rokov (1998), 23. Bienále grafiky v Ljublani (1999), Public/Subject (2000) s Dušanom Brozmanom a Vladom Beskidom, Koniec minulého storočia (2001) s V. Beskidom, Concave/Convexe (2002) s Ph. Piguetom, Stano Filko: FILKONTEMPLÁCIACIEQ (2003) s V. Beskidom, Digitálna a elektronická grafika.SK (2004), Alternatívna slovenská grafika (1997, 2011), Slovenská grafika 20. storočia (2006), Transmediálny priestor grafiky (2011, 2012), Copy (20) Ride (2017), Miroslav Brooš, Jozef Suchoža (2018), Nová paradigma: Veronika Rónaiová, Peter Rónai, Stano Masár (2020). Odborné a vedecké publikácie (výber): Slovník pojmov svetového a slovenského umenia 2. pol. 20. storočia (1999), Dejiny slovenského výtvarného umenia - 20. storočie (2000), Stanislav Balko (2003), Ľubo Stacho (2004), Slovenská grafika 20. storočia (2006), Miroslav Nicz (2009), Štefan Balázs (2010), Zbierka Galéria Cyriána Majerníka, Copy (20) Ride, Jozef Suchoža Confinium (Budapešť), Peter Meluzin, re-Vízia 20 (2017), Osebno/Personal (Slovinsko), Miroslav Brooš (2018), Alternatívna slovenská grafika (2019), Maľba.SK, Štefan Balázs (2021). Od roku 2001 je členkou slovenskej sekcie AICA so sídlom v Paríži. Od roku 2003 prednáša na Fakulte výtvarných umení Akadémie umení v Banskej Bystrici.

<-

Z cyklu Explikujú interpretáciu / From the cycle Explicate Interpretation, 2021, grafický list; tlač z výšky (autorská technika) / graphic letter; relief print (author's technique), 100 x 70 cm



## Mgr. art. Martin Ševčovič, ArtD.

\*1983 Piešťany, SK

### Štúdium / Study

- 2010 – 2014 Doktorandské štúdium, Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave (doc. R. Trizma, akad. soch.), SK  
2004 – 2010 Magisterské a bakalárské štúdium, Vysoká škola výtvarných umení, Katedra grafiky a iných médií (prof. R. Jančovič, akad. mal.), SK  
2007 Erasmus stáž - Akadémia výtvarných umení, Poznaň (prof. Andrzej Bobrowski, prof. Piotr Szurek), PL

### Samostatné výstavy / Solo exhibitions

- 2021 Vrstvy – Monitus, online na [www.martinsevcovic.sk](http://www.martinsevcovic.sk), [www.yas.sk](http://www.yas.sk), SK  
2019 When Message is a Frozen Image, (s Anabela Sládek), Galéria Slovenského inštitútu, Moskva, RU  
2018 OUT & IN, (s Petrom Čintalanom), Galéria Slovenského inštitútu, Moskva, RU  
2017 Methexis (s Patríciou Koyšovou), Galéria Slovenského inštitútu, Moskva, RU  
2015 Tekutá matrica, (s Petrom Čintalanom), Magna Gallery, Piešťany, SK  
2014 Tekutá matrica, Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave, SK  
2013 SONDY, Rome Therme, Galéria Mesta Györ, HU  
Martin Ševčovič 2006 – 2012, Magna Gallery, Piešťany, SK  
2011 ČLOVEK IN & OUT, (s Petrom Čintalanom), Galéria Artotéka, Bratislava, SK

### Kolektívne výstavy (výber) / Group exhibitions (selection)

- 2020 10th Douro Biennial 2020, Aljío-Douro, Portugal, PT  
2019 4th Global Print 2019, Miguel Torga Cultural Centre in Sabrosa, PT  
2018 A3UM - Aktuálne polohy slovenskej grafiky, Múzeum Trebišov, SK  
9th Douro Biennial 2018, Aljío-Douro, Portugal, PT  
2017 Silk Road International Art Exhibition 2017, Xī'an, Čína, CN  
3th Global Print 2017, Miguel Torga Cultural Centre in Sabrosa, PT  
COPY (20) RIDE, Nitrianska galéria, Nitra, SK  
2016 4th Graphic Art Biennial of Szeklerland, Lazarea, RO  
8th Douro Biennial, Aljío-Douro, PT  
2015 6th Moscow Biennale - Young Slovak Artists in Moscow, Slovenský Inštitút, Moskva, RU  
2nd Global Print 2015, Miguel Torga Cultural Centre, Sabrosa, PT  
60 x 60 Wondering Mind, SIEAC, Tien Jin, Čína, CN  
III. Graphic Art Biennial of Szeklerland, Lazarea, RO  
2014 VII. International Printmaking Biennial, Douro, PT  
SONDA, OFF festival 2014, Pisztoryho Palác, Bratislava, SK  
Young Slovak Art in Moscow, Múzeum súčasnej histórie Ruska, Moskva, RU  
Rozmanitosť nutná, SNG, Bratislava, SK

### Ocenenia / Awards

- 2014 Špeciálna cena, The International Small Engraving Salon, Maramures, RO  
2013 III. miesto, The International Small Engraving Salon, Maramures, RO  
2013 Cena primátora Mesta Piešťany – kultúrna osobnosť roka 2012, SK

### Pôsobenie v umeleckom školstve / Pedagogical practice

- 2015 – doteraz, odborný asistent na Katedre výtvarnej výchovy, Pedagogická fakulta, Univerzity Komenského v Bratislave, SK  
2019 – doteraz, prodekan pre umeleckú činnosť na Pedagogickej fakulte, Univerzity Komenského v Bratislave, SK  
2020 – doteraz, vedúci Katedry výtvarnej výchovy na Pedagogickej fakulte, Univerzity Komenského v Bratislave, SK

*Katalóg z výstavy*

**VRSTVY – MONITUS**

MARTIN ŠEVČOVIČ

Vydavateľ: *Young art show - Občianske združenie*

Autori textov: *Alena Urbanová a Martin Ševčovič*

Grafická úprava a layout: *Martin Ševčovič*

Preklad: *Zuzana Ševčovičová*

Fotografie: *Peter Čintalan*

Font: *Fira Sans*

Rok vydania: *2021*

ISBN *978-80-972813-6-6*

*Realizáciu grafických listov a katalógu podporil z verejných zdrojov formou štipendia Fond na podporu umenia.*

© Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť reprodukovaná alebo prenášaná akýmkolvek spôsobom vrátane elektronického, mechanického, fotografického či iného záznamu bez predchádzajúcej dohody a súhlasu autoriek, autora a vydavateľa.





**ISBN 978-80-972813-6-6**